Le Progrès du Saguenay

Eh les jeunes ! Voyez les conditions de notre concours à l'intérieur. Vous pouvez mériter trois bicyclettes et en plus, remporter un dollar chaque semaine.

PARAÎT TOUS LES MARDIS | Au service de la région depuis 1887 | 76e ANNEE · NO 14 · CHICOUTIMI, MARDI LE 2 JUIN 1964 · 10 SOUS | OBJECTIF ET INDÉPENDANT

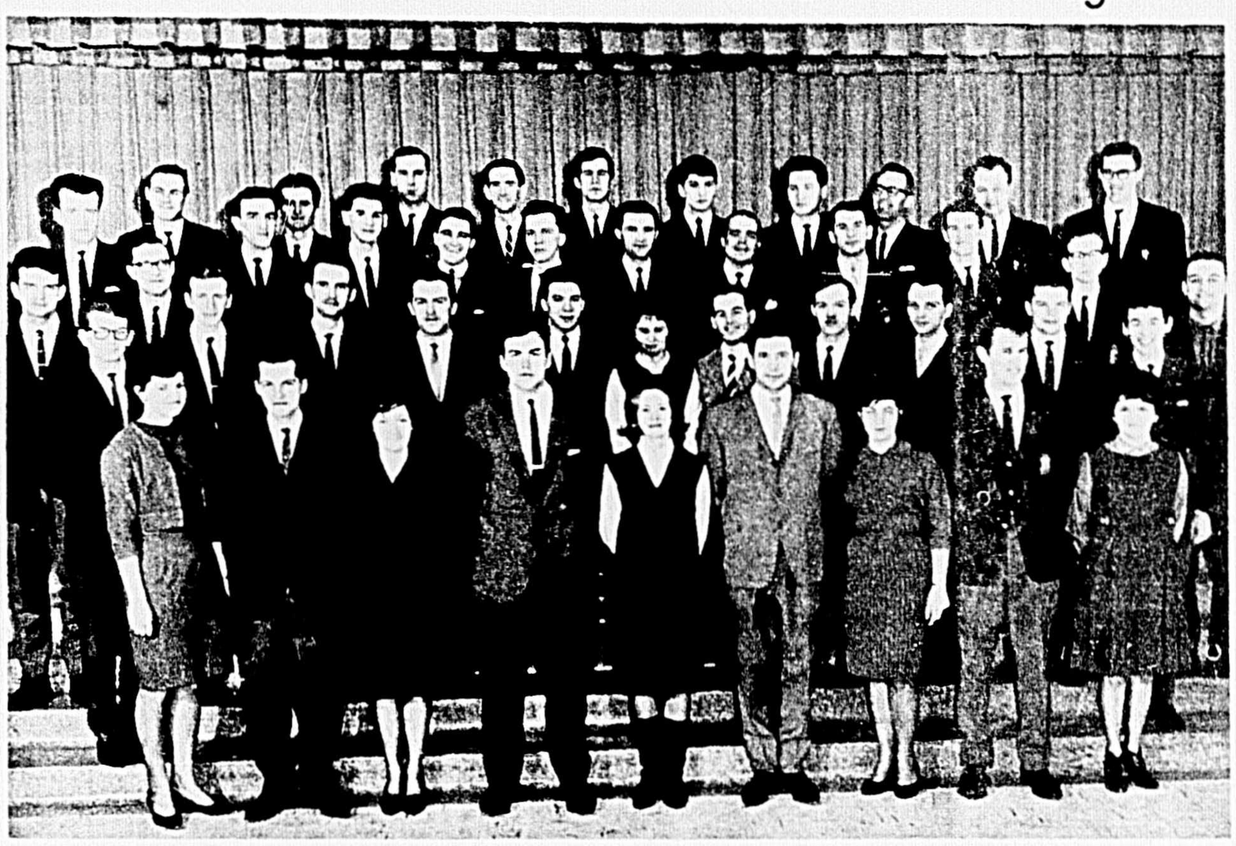
Jacques Deschênes



LA COTE DE LA RESERVE est parcourue chaque semaine par un camelot dynamique. Jacques Deschenes, du 395 de la Côte est l'un des petits "porteurs" du Progrès du Saguenay qui vend le plus de journaux à chaque semaine. Si d'aventure vous le rencontrez encouragez-le. Jacques est membre des scouts.

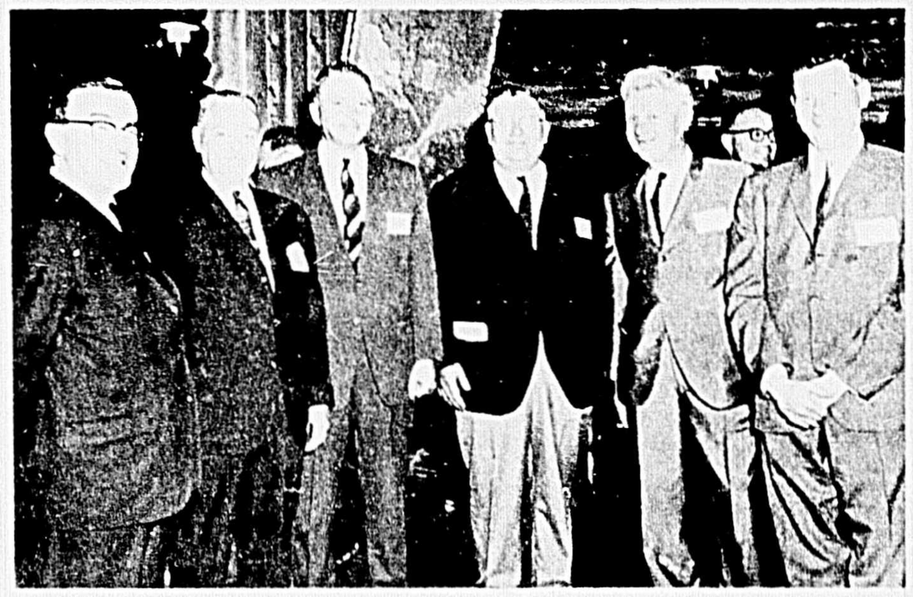
ARVIDA

Premiers finissants à l'Ecole Normale Cardinal-Bégin



DE GAUCHE A DROITE, 1ère rangée: Gabrielle Villeneuve, Bernard Germain, Denise Santerre, Claude Régis, Arlette Ouellet, Michel Gobeil, Ginette Boccage, Jacques Gagnon, Carole Royer. — 2eme rangée: Jacques Tremblay, René Jette, J.-Y. Levesque, Camille Tremblay, Alain Haddad, Huguette Bonneau, Paul Audet, Germain Bouchard, J.-Y. Tremblay, Camille Boily, Renald Tremblay. — 3ème rangée: Vital St-Gelais, J.-C. Tremblay, Bernard Vien, Bruno Dahl, Marc-Alain Côté, Bernard Gagnon, Emilien Tremblay, Bruno Morin, J.-Roch Simard, André Bergeron, Gilles Gagnon, J.-C. Tremblay (B.A.). 4eme rangée: Jean Asselin, Fernand Palin, Yvan Boily, Michel Lemerise, Léo Gauthier, Etienne Lapointe, Lionel Brassard, Odilon Gay, Jacques Sasseville, J.-C. Rathé, Guy Pilote.

(Suite à la 12e page)



De gauche à droite: MM. Archie Welch, vice-président du bureau des ventes de Price; Frank Damon; Collin Glaszco; Ernie Dewhurst; Paul Lowe; et F. Willment, directeur du bureau des ventes de Price à Montréal. Les personnes auxquelles nous n'avons pas donné les titres sont des présidents ou vice-présidents de compagnies acheteuses de carton.

Des gens qui achètent pour $1 billion de carton

DES PRESIDENTS ET vice-présidents de diverses compagnies fabriquant des boîtes de carton ont visité l'usine à carton de la cie Price Brothers de Kénogami la semaine dernière.

Ces personnes représentaient quelque 70 compagnies des divers coins du pays. Le but de la visite était pour la compagnie d'étudier la possibilité d'augmenter la vente de leur produit.

Mentionnons que les 70 compagnies représentées achètent pour environ $1 billion de matière pour la fabrication d'empaquetage et que 60% est du carton. On admettra qu'advenant une augmentation de sa vente, la cie Price pourra augmenter son personnel.

Constructions et réparations touchent $160,775

Chicoutimi-Nord - Depuis le début de la présente année, la cité de Chicoutimi-Nord a accordé 9 permis de construction et 40 permis de réparations pour une valeur déclarée de $160,775. C'est ce que révèle le rapport de l'inspecteur en bâtiment de la cité de Chicoutimi-Nord, M. Maurice Boivin.

Les neuf permis de constructions ont enregistré une valeur déclarée de $105,900.

Avec les nouvelles constructions, Chicoutimi-Nord compte 13 nouveaux logements familiaux et trois établissements commerciaux additionnels.

Pour le seul mois de mai, 3 permis ont été émis pour une valeur de $27,000 dans le domaine de la nouvelle construction. Durant la même période, 20 permis ont été émis pour des réparations.

La solidarité et l'unité nous permettront d'atteindre notre émancipation économique

(Gérard Côté)

Chicoutimi - Le nouveau président de la Chambre de Commerce du Saguenay a dit que les canadiens-français atteindraient leur émancipation économique en étant unis, solidaires et en respectant les autres groupes ethniques.

M. Gérard Côté prononçait l'allocution de circonstance lors de la "Fete de Reconnaissance" organisee vendredi dernier par la régionale à l'intention de M. Roger Bourgon, ex-président qui quittera prochainement la région.

M. Côté a rendu un témoignage d'appréciation aux différentes compagnies qui, de plus en plus, reconnaissent de façon tangible la compétence des canadiens-français et n'hésitent pas à leur confier des fonctions importantes.

Il a par la suite attiré l'attention des nombreux invités sur le problème que représente le séparatisme. Il s'est interroge de la sorte: "En voulons-nous encore de ces canadiens-français qui nous font honneur à l'extérieur et font valoir le fait français, sans pour cela faire partie du groupe de séparatistes qui s'imaginent avoir découvert l'Amérique"?

Répondant dans l'affirmative il a ajoute qu'il serait nécessaire, en certains milieux, de changer d'optique en étant plus realiste. Il a admis la nécessité de bannir de notre vocabulaire les qualificatifs de "traîtres", de "vendus et de flagorneurs" utilisés par certains individus à l'endroit de citoyens de notre région et même de l'extérieur qui détiennent des postes de commande dans l'industrie.

Revenant à notre émancipation économique, M. Gérard Côté a dit que nous l'obtiendrons plus facilement quand les autorités concernées auront décidé qu'il est "urgent dans la province de Québec, de vulgariser l'enseignement des sciences économiques. Pour ce faire, il faudra que les éducateurs soient eux-mêmes conscients du sens de l'économie" a-t-il ajouté.

Au début de son allocution le président de la régionale avait rendu un dernier hommage à M. Roger Bourgon qui chez nous, a réalisé beaucoup. Rappelons qu'il est à la base de la fondation du Conseil économique régional. Au cours des 27 années passées dans la région, il a occupé divers postes importants à la Consolidated Paper de Port-Alfred. Il a été conseiller municipal, président de la campagne d'emploi d'hiver, etc.

Port-Alfred :

Elections dans les CS de la Baie des Ha! Ha!

Port-Alfred - Lundi dernier avait lieu dans trois commissions scolaires différentes la mise en nomination pour l'élection de 5 commissaires. A Bagotville, Monsieur Lorenzo Simard a été élu par acclamation. Monsieur Simard succède ainsi à Monsieur Jean-Baptiste Hudon. La démission de Monsieur Hudon a été provoquée par l'annexion de la commission scolaire de la paroisse de Bagotville à celle de la ville de Bagotville. De son côté, Monsieur Simard était président de la commission scolaire de la paroisse avant la fusion des deux commissions.

A St-Alexis de Grande-Baie, MM. Nicolas Tremblay et Ls-Joseph Lavoie ont tous deux été réélus par acclamation.

Il n'y a qu'à Port-Alfred qu'il y aura lutte. En effet, au siège numéro 2 détenu par M. Laurent Bolduc, Monsieur Henri Dufresne fera la lutte, tandis que M. Henri-Paul Deslauriers disputera le siège numéro 4 à Monsieur Albert Dufour, le doyen des commissaires. MM. Dufour et Bolduc sortent de charge.

L'élection aura lieu lundi prochain de 9:00 A.M. à 7:00 P.M.

Le maire Boivin :

Mauvaise, la politique de quartier

Chicoutimi-Nord - Répondant à un contribuable qui semblait affirmer que le quartier St-Luc était moins favorisé que les autres quartiers, son honneur le maire Roch Boivin, de Chicoutimi-Nord a tenu à préciser, hier soir, à la séance du conseil de ville, qu'il n'était pas bon pour une ville de pousser la politique de quartier. Il a précisé que les autorités municipales tentaient d'être objectifs dans leurs décisions et qu'ils travaillent pour l'ensemble de la cité et non pas pour tel secteur en particulier.

Le maire Boivin a déclaré que tous les projets et requêtes des citoyens étaient étudiés au mérite et que la cité essayait de se rendre à toutes les demandes selon les capacités de son budget et l'urgence des cas soumis.

Le président du Conseil s'est élevé contre la politique de quartier et il voit avant tout le bien de la collectivité avant le bien particulier.

Pour sa part, le conseiller J.-Augustin Girard a appuyé l'exposé du Maire Boivin en soutenant que tous ses collègues travaillent pour le bien général et que la question des quartiers n'entrait en aucun temps dans les discusstons des membres du conseil.

Lutte au scolaire à Chicoutimi-Nord

Chicoutimi-Nord - Les deux sièges vacants à la Commission Scolaire de Chicoutimi-Nord seront disputés par quatre candidats qui ont signé leur bulletin de présentation lors de la mise en nomination tenue hier, de midi à 2h. p.m.

Au siège No 2, M. Maurice Boivin sortant de charge sera opposé à M. Paul-Edouard Renald. Au siège No 4, la lutte se fera entre M. Joseph Tremblay (Hector), sortant de charge et M. Hubert Desbiens.

Les élections pour le choix de deux commissaires devant occuper les postes en lice auront lieu le 8 juin et les bureaux seront ouverts de 9h. à 7h. p.m.

Les autres membres de la Commission scolaire dont le mandat n'est pas encore expiré sont MM. Louis-Philippe Fillion, Gustave-Emile Desmeules et Adrien Blackburn.

La Baie :

Appui sans réserve des instituteurs a la Fédération

L'Association des Instituteurs et Institutrices de la Baie des Ha! Ha! a décidé d'appuyer sans réserve les revendications de la C.I.C. relativement aux amendements que cette association désire voir apporter au projet de Code du Travail (Bill 54).

Selon Mlle Stéphanette Potvin, vice-présidente de la C.I.C., les instituteurs sont des citoyens de plein droit et à ce titre, il ne peuvent se contenter d'une législation d'exception; l'instituteur québécois exige que la loi lui soit appliquée sans faiblesse.

Le bill 54, d'ajouter Mlle Potvin, à l'article 50, enlève d'accéder à la négociation de toutes les conditions de travail dont peuvent se prévaloir les autres salariés. Quant à l'article 60, souligne Mlle Potvin, c'est le point d'appui du bill, c'est-à-dire la mainmise du ministère de l'Education sur toute la négociation collective. Il faudrait également reconsidérer les articles 82 et 87 concernant le tribunal d'arbitrage, formule aussi inefficace que baroque.

A l'issue de l'assemblée spéciale tenue au collège St-Edouard de Port-Alfred, les membres des deux associations, soit celles de Port-Alfred et de Bagotville, qui groupent plus de 200 membres, on formula la proposition suivante:

1 - Appuyer énergiquement les réclamations de la C.I.C. en regard du projet de Code de Travail (bill 54).

2 - Réclamer pour les enseignants du Québec l'application de la loi générale en tout ce qui touche les relations du travail et refuser en ce domaine tout régime législatif d'exception.

3 - Rejeter les articles 50, 60 et 72 à 87 du projet du Code de Travail, lesquels semblent constituer une limitation sérieuse au libre exercice du droit d'association.

Une piscine et un curling, mais . . .

Chicoutimi-Nord - A l'issue de la séance régulière de la cité de Chicoutimi-Nord, tenue lundi soir, Son Honneur le Maire Roch Boivin a fait part aux contribuables que les membres du conseil étaient en train de préparer un règlement d'emprunt pour exécuter différents travaux urgents ainsi que la construction d'un curling et d'une piscine fermée opérant à l'année longue.

Le président du conseil a déclaré qu'ils étaient à mettre la dernière main à la preparation de ce projet. Un avis de motion sera présenté à une prochaine assemblée spéciale du conseil municipal.

Il a précisé que les travaux projetes concernaient la construction d'égouts, améliorations de rues, asphaltage de rues, améliorations des égouts collecteurs, réalisation d'un curling et d'une piscine.

Le Maire Boivin a mentionné que les Gouvernements Fédéral et Provincial avaient passé une loi pour subventionner dans une proportion de 25 pour cent tous les travaux realises par les municipalites et terminés avant 1966. Le président de l'assemblée a dit que Chicoutimi-Nord se devait de profiter de ces avantages.

Des propriétaires présents se sont prononcés en principe en faveur de la construction d'un curling, mais ils ont fait remarquer qu'il serait peut être plus dans l'ordre d'exécuter des travaux urgents pour l'utilité de la population et que les sports devraient passer après. Reprenant, le maire Boivin a signalé que la cité devait faire quelque chose pour le sport et les loisirs et ce à la suite de pression venant de la population.

Le président du Conseil a terminé en disant que le projet d'emprunt sera soumis et expliqué aux contribuables au cours d'une assemblée spéciale qui sera convoquée incessamment. Il n'a pas voulu divulguer le montant de ce projet.

Chic.-Nord :

Tribunal d'arbitrage pour régler un litige

Chicoutimi-Nord - Le Syndicat des policiers de la cité de Chicoutimi-Nord vient d'informer le conseil qu'il entend demander la formation d'un tribunal d'arbitrage pour régler le litige qui oppose la cité de Chicoutimi-Nord et le syndicat des Policiers de cette localite.

Le Syndicat allègue que le contrat de travail est expiré le 31 decembre dernier et qu'après deux seances de négociations pour en venir à une entente, aucun règlement ne semble aboutir.

Devant cette attitude, le conseil municipal a dit avoir soumis ses propositions concernant le renouvellement de cette convention collective, mais que le syndicat n'avait pas donné suite aux propositions de la partie patronale. Les autorités municipales ont décidé de recevoir les contre-propositions du syndicat des Policiers avant de prendre une décision definitive.



Les gardiens de clubs de chasse et de pêche privés sont très souvent favorisés. Ainsi, M. François Simard qui travaille au club Summet situé dans le comté de Port-Neuf. Nous le voyons ici donnant de la nourriture à un orignal venu flairer autour du camp. M. Simard est de St-Fulgence mais travaille en permanence au Summet.

SOMMAIRE

Commentaire – Page 3
Propos féminins – Page 4
Les Jeunes – Page 8
Annonces classées – Page 11

coup d'oeil

Courcy et Sauvé à Roberval

ROBERVAL — L'Association libérale Saguenay-Lac St-Jean tiendra son congrès annuel à Roberval le 14 mai prochain. Le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Alcide Courcy et celui des Terres et Forêts M. Maurice Sauvé seront présents, de même que les députés Gérald Harvey et Lucien Collard respectivement des comtés Lapointe et d'Alma. Quelque 500 congressistes sont attendus. Le thème des assises sera : "La Jeunesse".

Réglementation sur la loi des hôpitaux

MONTREAL — Le Collège de médecins espère être en mesure de soumettre bientôt à l'opprobation du gouvernement provincial un projet de réglements qui seront inscrits dans la nouvelle loi des hôpitaux. Ils porteront sur l'admission et la sortie des patients, la manière dont ils seront soignés, les pouvoirs du bureau médical de l'hôpital, l'admission de ce personnel dans les cadres de l'hôpital, etc.

Sécurité nautique

QUEBEC — La grande campagne de Sécurité nautique organisée annuellement par le Conseil de Sécurité nautique du Québec du premier jeudi de juin au dernier dimanche de juillet a pour but de promouvoir l'éducation du public sur tout ce qui se rapporte aux sports nautiques. Cette année on attire l'attention de la mère de famille qui a la surveillance des jeunes enfants lorsqu'ils prennent leurs ébats dans l'eau.

Mémoire au gouvernement

QUEBEC — C'est jeudi de cette semaine que l'Association des Hôpitaux catholiques du Québec présentera un mémoire au Dr Alphonse Couturier, ministre de la Santé. On sait que l'organisme tiendra son congrès annuel du 15 au 18 juin à l'Académie de Québec.

Tél.: 543-3318 Boite postale 756

PIERRE-E. LABERGE

SYNDIC LICENCIE
EN MATIERE DE FAILLITES

— Un bureau d'expérience et de confiance pour les créanciers —

369 est, rue Racine CHICOUTIMI

Edifice Abel — En face des banques — Sur la côte —



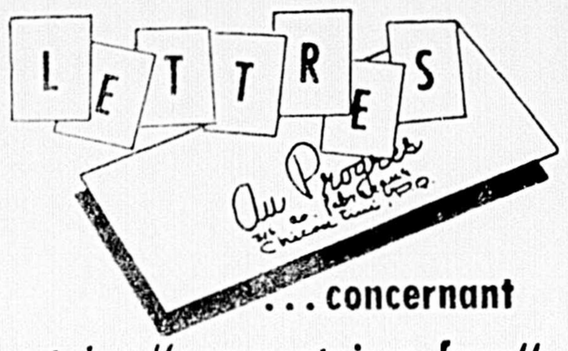
LES MEILLEURES VALEURS A CHICOUTIMI
COEUR DU COMMERCE

Raymond Auto Enr.

Raymond MORIN, prop.

652 boul. St-Ignace — CHICOUTIMI — Tél.: 543-0727

Distributeur des produits "FINA"



. . . concernant certains "commentaires faux"

M. Berthold Landry,
Rédacteur,
Le Progrès du Saguenay,
Chicoutimi.

Monsieur le rédacteur,

Je voudrais relever certains commentaires faux que vous avez soulevés dans votre édition du 12 mai 1964. Dans cet article vous parlez de ceux qui ont quitté Caouette pour se rallier à Thompson. Laissez-moi vous dire que personne n'a laissé Caouette pour se rallier à Thompson. Nous avons tous été élus sous l'égide du chef national Robert Thompson, chef dûment choisi à une convention nationale des délégués venus de toutes les provinces et du chef national adjoint choisi à la même convention; ce qui signifie que mes collègues et moi n'avons quitté personne et sommes restés exactement dans la même position où nous avons été élus.

Quant à ceux qui ont voulu se séparer, je n'ai pas de commentaires à faire à leur sujet car, lorsqu'on veut faire du séparatisme, ce n'est pas à Ottawa que la chose peut se réaliser.

Par ailleurs, vous avez écrit que des membres du Crédit Social auraient voulu se joindre au groupe séparatiste du "Ralliement des Créditistes" et à ce sujet je dois vous dire que c'est un mensonge grossier, car aucun membre du Crédit Social officiel n'a tenté de faire de telles démarches. Ceux qui ont dit de telles choses à Jonquière ont prouvé encore une fois leur malhonnêteté intellectuelle.

Avec mes meilleures salutations,

Maurice Côté
député fédéral de Chicoutimi.

NDLR - "Ceux qui ont quitté Caouette pour se rallier à Thompson n'étaient pas de vrais créditistes comme le disent MM. Grégoire et Gauthier..." Voilà la phrase que vous mettez en exergue Monsieur Côté pour dire que j'ai fait des "commentaires faux."

Pourtant ce sont les paroles de deux députés que je cite. Ce ne sont par conséquent pas "mes" commentaires comme vous le dites dans votre lettre. Quant à l'emploi du mot "quitter", il est très discutable. Mais je n'ai pas à défendre les personnes qui l'ont utilisé.

Vous dites également avoir été élu sous "l'égide de M. Thompson". Il ne faudrait toutefois pas oublier, "hiérarchiquement parlant," que M. Caouette est son adjoint. Sa nomination répondait à un besoin d'équilibre au sein de l'organisme car M. Thompson ne représentait qu'une minorité comparativement à M. Caouette.

On peut donc dire, si l'on veut jouer avec les mots, que vous êtes demeurés fidèles au chef national, M. Thompson, non à l'adjoint. En définitive vous avez abandonné celui qui représentait l'élément français pour des raisons purement sentimentales.

Quant à déterminer qui a quitté qui, j'ai la nette impression que le Ralliement des Créditistes et votre groupe l'interprètent de façon différente.

Enfin dans votre lettre vous qualifiez de "mensonge grossier" la déclaration voulant que des députés thompsonistes aient tenté de réintégrer les cadres caouettistes.

Encore là je n'ai pas à défendre les députés avec qui j'ai causé. Cependant il ne faudrait pas croire que vous avez le monopole de la vérité.

Dans ce même commentaire je signale la présence de huit créditistes à Jonquière et c'est à la suite de conversations avec eux que j'ai obtenus ce renseignement. Je doute fort que les huit m'aient induit en erreur. Parfois on peut douter d'affirmations officieuses de certains individus. Mais quand huit abondent dans le même sens, je me permets de publier en toute confiance.

Berthold Landry
Rédacteur

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce b 322, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention "SOUMISSION POUR LA FOURNITURE DE CHARBON, HUILE COMBUSTIBLE ET GAS PROPANE POUR LES EDIFICES FEDERAUX DE LA PROVINCE DE QUEBEC, 1964-65" seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H. A. E.), le MARDI, LE 23 JUIN 1964.

Chef des achats et approvisionnements, pièce C-459, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa; gérant de bureau, 1631, rue Delorimier, Montréal; Gare Maritime Champlain, Anse-au-Foulon, Québec 2; 42, rue Cathédrale, Rimouski (P. Q.)

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Robert FORTIER, secrétaire.

HYDRO-QUEBEC
APPEL PUBLIC D'OFFRES
NO S. A. 342-64

Des soumissions cachetées doivent être adressées en deux exemplaires aux soussignés, 21e étage, 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal, à temps pour être reçues ou livrées au plus tard 10h.30 a.m., heure avancée de l'Est, le jeudi 18 juin 1964, relativement à la vente de

Fer de rebut

Aménagement Manicouagan 2, projet 62e Mille et Manicouagan 5.

Approximativement 700 gr. tonnes de fer de rebut mélangé (incluant carcasses de véhicules-moteurs) situées en partie à Manicouagan 2, projet 62e Mille et Manicouagan 5.

Les matériaux sont vendus "tels quels et où ils sont". Le tout à être enlevé des lieux ci-haut mentionnés le ou avant le 30 octobre 1964.

On peut obtenir les formules de soumissions à Baie Comeau en s'adressant à

Inspecteur F. Auger,
En charge détachements Policiers,
Hydro-Québec,
C. P. 5000,
Baie Comeau,
Comté Saguenay, P.Q.

L'inspection des métaux ferreux de rebut doit se faire les 10 et 11 juin 1964.

Les soumissions doivent être envoyées sous enveloppe fournie à cet effet et sur laquelle doit être indiquée lisiblement la mention "Appel d'offres no S.A. 342-64".

Pour plus amples renseignements, prière de communiquer avec le bureau du gérant du Surplus d'Actif — 875-4311 — Poste 786, Montréal.

L'Hydro-Québec ne s'engage à accepter ni la plus haute soumission ni aucune des autres.

Les co-secrétaires
B. Lacasse - W.E. Johnson,
Montréal le 27 mai 1964.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE ET DE LA COLONISATION
Province de Québec
Génie rural
Service du Drainage
SOUMISSION
Projet no 11128-8-645

Le Ministère de l'agriculture et de la colonisation demande des soumissions pour les travaux de drainage projetés dans le cours d'eau 'Martel et embranchements', en la municipalité de la paroisse de Ste-Hedwidge, comté de Lac St-Jean-Ouest.

Un exemplaire des plans, devis et formule de soumission pourra être obtenu en s'adressant au Directeur du service du drainage, Ministère de l'agriculture et de la colonisation, Bureau 413, Edifice D, Hôtel du Gouvernement, Québec, et en versant la somme de $10.00 sous forme de chèque visé ou de mandat à l'ordre du Ministre des finances. Ce montant ne sera pas remboursé.

Seules ont droit de soumissionner les personnes, sociétés, compagnies ou corporations agissant comme entrepreneurs généraux et ayant leur principale place d'affaires dans la Région no 4 (Saguenay - Lac St-Jean) soit les districts électoraux de Chicoutimi, Jonquière-Kénogami, Lac St-Jean et Roberval.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du Ministre des finances ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (Bid Bond) équivalent à 10% du montant total de la soumission.

Les soumissions devront être adressées au Sous-Ministre associé de l'agriculture et de la colonisation, Bureau D-617, Hôtel du Gouvernement, Québec, à temps pour être reçues ou livrées au plus tard à 2 heures 30 p.m., heure avancée de l'Est, le 18 juin 1964, et pour être ouvertes publiquement au même endroit, à la même heure et le même jour.

Les soumissions devront être envoyées sous enveloppe cachetée fournie à cet effet et sur laquelle devra être clairement indiquée la mention "Soumission pour contrat no 11128-8-645".

Le Ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Roméo Lalande,
Sous-ministre associé de l'agriculture et de la colonisation.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU QUEBEC
— SOUMISSIONS —

DES SOUMISSIONS CACHETEES adressées au Ministère des Travaux publics, Québec, Qué., sous enveloppes fournies par le Ministère et portant la mention : SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION D'UN PONT EN BETON ARME ET PRECONTRAINT (HUIT TRAVEES DE 130'), SUR LA RIVIERE AUX SABLES, ENTRE KENOGAMI ET JONQUIERE, COMTE DE JONQUIERE-KENOGAMI, seront reçues au Bureau 33, Edifice A, Hôtel du Gouvernement, Québec, jusqu'à l'heure de l'ouverture des soumissions, à 3.00 heures p.m. (heure avancée de l'Est),

LUNDI, LE 6 JUILLET 1964.

Formules, plans et devis pourront être obtenus du Ministère à l'adresse susmentionnée sur paiement d'un montant de cent dollars ($100.00), *sous forme d'un* chèque visé ou mandat-poste payable à l'ordre du ministre des Finances du Québec. Ce dépôt n'est remis qu'à ceux qui auront soumissionné et qui auront retourné au Bureau 33-A susmentionné, lesdits documents en bon état dans les trente (30) jours qui suivent la date fixée pour la réception des soumissions.

Les soumissions, pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances du Québec, au montant de cent mille dollars ($100,000.00), ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond) et équivalente au montant du chèque visé mentionné plus haut.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations, agissant comme entrepreneurs généraux, et ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec, sont invitées à soumissionner.

Les sous-traitants pourront s'adresser soit au Bureau des Soumissions Déposées de Québec, 267, rue St-Paul, Québec 2, ou encore au Bureau des Soumissions Déposées de Montréal, 3532, rue Jean-Talon Ouest, Montréal 16, pour obtenir les directives, formules, enveloppes, ainsi que pour consulter les documents. Les soumissions des sous-traitants devront être livrées au Bureau des Soumissions Déposées de Québec, 267, rue St-Paul, Québec 2, avant midi, heure avancée de l'Est, le 29 juin 1964.

On ne tiendra compte que des soumissions qui auront été présentées suivant les devis et instructions aux soumissionnaires, et le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

HERVE-A. GAUVIN, Ing. P.,
Sous-Ministre.

Le Progrès du Saguenay — Membre de ABC

(Fondé en 1887)

Edité et imprimé par : **Le Progrès du Saguenay, Ltée**
316, avenue Labrecque, Chicoutimi, Qué.
Tél. : 543-4474 — C. P. 218

Gérant-général : Gaston Vachon.

Rédaction: Berthold Landry

ABONNEMENTS :

Pour la poste, 1 an, $4.80; - 6 mois, $2.60 - à domicile $0.10 l'exemplaire.

Le ministère des postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication

COUPON D'ABONNEMENT

Ci-inclus $4.80 (chèque ou bon de poste) pour un abonnement d'un an (52 numéros) au journal qui fait plus pour la région, que tous les autres journaux réunis.

Postez à :

Le Progrès du Saguenay,
316 Ave Labrecque,
CHICOUTIMI

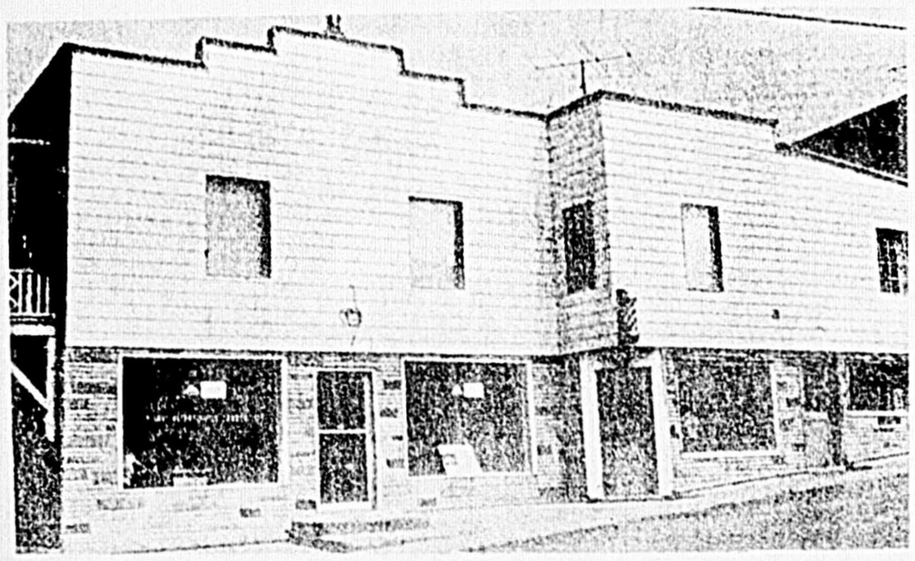
Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Tél.: .....

Signature .....

Modernisez votre maison avec de la PIERRE NATURELLE



Nous pouvons vous offrir la véritable pierre de carrière la

"PIERRE NATURELLE"

Pas de COMPOSE ou D'IMITATION, la vraie pierre naturelle de façade. Cette pierre peut être appliquée sur n'importe quelle surface. — Maison neuve ou quelle que soit l'âge. AUCUNE FONDATION NECESSAIRE (approuvé par SCHL).

Faites-le maintenant pendant que nos pris sont bas.

APPELEZ IMMEDIATEMENT

543-5511

pour une estimation gratuite et recevez gratuitement avec chaque estimation officielle.



UNE CHAISE DE PATIO OU BERCEUSE

ALCAN — Revêtement Alcan

Cette estampille vous assure que chaque pied d'aluminium est inspecté et garanti par

L'ALUMINUM COMPANY OF CANADA

La Cie de Pierre Naturelle "Chicoutimi" Ltée

Tél.: 543-5511

565, AVENUE MONTCALM CHICOUTIMI

Aux annonceurs du Progrès



PARFOIS . . .
Ce que l'on voit n'est pas toujours réel. . .

Mais . . .

. . . QUELLE DIFFERENCE 3 PETITES LETTRES PEUVENT ETABLIR . . . SURTOUT QUAND CES LETTRES SONT A. B. et C.

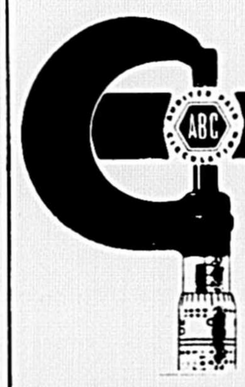
PLACEZ-LES COTE A COTE:
ELLES VEULENT DIRE

AUDIT BUREAU OF CIRCULATION

. . . LA PREUVE DU TIRAGE POUR L'ANNONCEUR

L'A.B.C. AUDITIONNE NOTRE CIRCULATION A INTERVALLES REGULIERS. DE CETTE FAÇON L'ANNONCEUR SAIT EXACTEMENT COMBIEN DE PERSONNES SONT ATTEINTES PAR VOTRE PUBLICITE DANS LE PROGRES DU SAGUENAY.

Pour toutes informations qui pourraient vous aider dans votre publicité demandez une copie de notre dernier rapport A.B.C.



Un rapport précis

VOUS POUVEZ COMPTER SUR LES RESULTATS DE VOTRE PUBLICITE dans **Le Progrès du Saguenay**

Commentaire

Un drapeau ! et après ?

Ayant comme but ultime de favoriser l'unité entre les deux races au Canada, M. Pearson vient de doter notre pays d'un drapeau vraiment distinctif.

Certes il faut se réjouir d'une telle mesure car elle s'imposait depuis longtemps Mais soyons réalistes: la présence d'un emblème distinctif ne peut contribuer que d'une manière infime à résoudre un problème aussi complexe que celui de l'union entre deux groupes ethniques.

La solution à ce problème se situe à un niveau beaucoup plus élevé que celui des simples symboles. La question est avant tout d'ordre CONSTITUTIONNEL: et ce, l'administration fédérale devra le réaliser le plus tôt possible, avant qu'il ne soit trop tard.

Il est dommage que les gouvernements (libéraux comme conservateurs) qui se sont succédés à Ottawa depuis les deux dernières décades, aient toujours refusé de faire face au véritable problème, et se soient contentés de demi-mesures, telles que les chèques bilingues, et la traduction simultanée.

De telles concessions ont pu sembler considérables à l'époque, mais de nos jours, elles ne suffisent plus.

Lorsqu'en 1867 les canadiens-français ont accepté de s'unir aux canadiens-anglais pour former le Canada, leur intention était d'être des partenaires égaux au sein d'un VERITABLE REGIME FEDERATIF (régime qui veut que les deux ordres de gouvernement soient coordonnés, mais indépendants dans leur sphère d'activité).

Jusqu'en 1939, les interprétations judiciaires, les conventions et les usages constitutionnels, ainsi que la pratique gouvernementale ont donné un caractère nettement fédératif au régime constitutionnel canadien. Mais on ne peut en dire autant pour la période d'après-guerre.

Suivant les recommandations du rapport Rowell-Sirois, le gouvernement central non seulement s'est donné le pouvoir d'amender la constitution selon son bon vouloir, mais aussi s'est accaparé des champs de taxation jusque là réservés aux provinces.

En retour les législatures provinciales recevaient des subventions spéciales et participaient à des programmes conjoints.

Ce fut la fin: du même coup, se trouvait détruite l'autonomie provinciale qui est vitale pour la population catholique et française du Québec. En effet, l'intervention du fédéral dans des domaines réservés aux provinces, a des répercussions beaucoup plus considérables sur les habitants de la province du Québec, que sur ceux des autres provinces.

Ces derniers ont un fond commun par l'origine, la langue, les institutions et même la religion. Or leur représentation dominante au sein du parlement et du fonctionnarisme fédéral fait qu'ils peuvent orienter la législation suivant leur conception propre. On est rendu loin de "l'équal partnership".

Pour assurer la vie nationale de sa population canadienne-française, le Québec a besoin de toute la somme d'autonomie et de souveraineté que le pacte fédératif lui a garanti. Sans elles il ne peut que subir une discipline et une organisation sociale étrangère à sa philosophie de la vie et finalement perdre son identité dans la grande masse anglo-saxonne.

Il est donc primordial que le gouvernement central retourne au Québec ses champs de taxation, et abandonne sa politique de subvention et de programmes conjoints qui lui permettent d'intervenir dans les affaires provinciales.

Notre province a une place à tenir et un rôle à jouer au sein de la nation canadienne, mais cette place et ce rôle ne pourront être remplis que si on nous reconnait le titre d'Etat associé jouissant de l'autonomie et de la souveraineté fédérative.

Les partisans d'un grouvernement central fort, trouveront sûrement ces propos exagérés: mais il faut cesser de se leurrer et de se gaver de belles paroles, sinon ce sera la fin du régime fédératif, et peut-être aussi de l'Etat canadien.

Laisserez-vous les extrémistes diviser le Canada ? La parole est à vous, Messieurs les Politiciens d'Ottawa.

L'HOMME DE LA semaine



Adrien Boivin

M. Adrien Boivin, nommé aide de camp honoraire du lieutenant-gouverneur de la province, l'honorable Paul Comtois. Le commandant du Régiment du Saguenay est marié à Lucille Bilodeau de Québec et est père de deux enfants. M. Boivin même est natif de Kenogami.

félicitations
des maîtres-tailleurs
LAFLAMME & CIE
LTEE
CHICOUTIMI

Subvention au Club de Yacht de Chicoutimi

Chicoutimi – Le Club de Yacht de Chicoutimi a obtenu une subvention de $1,000 de la cité à la condition que les travaux du quai soient exécutés par le fédéral.

Le commodore de l'organisme, M. Cliff Burnell était présent à la dernière séance du conseil et a expliqué que les membres désiraient construire le chalet au cours de la prochaine année.

Selon M. Burnell Ottawa a dit que les travaux de réfection du quai débuteraient dans un mois environ Des démarches seront toutefois faites avant cette période.

Soignons notre Français

DITES	NE DITES PAS
Fèves au lard –	Beans, bines
Radis –	Raves
Bleuets –	Belluets
Le couvert de la casserole –	Le couvert de la chaspinte
Recule la bouilloire –	Racule la bombe
Mendiant –	Quêteux
Taie d'oreiller –	Tête d'oreiller
Edredon –	Comfortable
Sommier –	Spring
Tourne la feuille –	Vire la page



M. JACQUES GODIN a récemment été nommé président de la Jeune Chambre de Kénogami. Il succède à M. Yves Laforge. Dans l'ordre, MM. Laforge, Godin et le président de la régionale du Saguenay, M. Renald Gaudreault.

De riches écoles, de pauvres bibliothèques

Un éminent professeur de l'université Laval se posait ces jours derniers une question fort pertinente, en s'adressant aux membres du Conseil canadien des recherches sur les humanités. Il se demandait si, par hasard, nous ne serions pas des anti-intellectuels. Précisant sa pensée, l'éminent helléniste disait que "si chez nous on trouve très peu d'argent pour aménager de riches et de vastes bibliothèques, on ne semble jamais en manquer pour ériger des pavillons de facultés, des halls de résidence, des centres sociaux, des gymnases et des stades".

Et M. Maurice Lebel de poursuivre. "Ce qui caractérise une université, c'est le milieu, l'école dans le sens du rayonnement. Or, le foyer de ce milieu intellectuel ne peut être autre chose que sa bibliothèque qui fait piteusement défaut dans la plupart de nos maisons de haut-savoir. Les livres sont pourtant, à tout le moins, aussi importants que les professeurs; même en cas de nécessité, une université pourrait se passer de professeurs, mais jamais de livres".

Toutes nos bibliothèques universitaires sont en effet d'une rare pauvreté. Nous dépensons des centaines de millions de dollars pour ériger des immeubles imposants ou les étudiants peuvent bénéficier de toutes les exigences du confort moderne, mais si nous ne regardons jamais à la dépense lorsqu'il s'agit de meubler ces institutions, nous nous révélons d'une parcimonie sans égale quand il est question de créer ou d'agrandir les bibliothèques pour meubler l'esprit des jeunes.

Et pourtant, une université ne s'identifie pas uniquement par le modernisme de ses immeubles, la multiplicité de ses facultés ou la valeur de ses professeurs, mais bien par la renommée qu'elle réussit à atteindre avec les ans comme centre de culture. Or elle ne saurait être un centre de culture de grande réputation sans une riche bibliothèque.

D'ailleurs, ce qui est vrai pour nos universités l'est également pour nos maisons d'enseignement secondaire ou classique. Encore là, nous négligeons de donner aux étudiants accès à des bibliothèques pourvues de toute la documentation nécessaire à leur formation. Certaines de ces institutions sont érigées avec un luxe inoui. Rien y manque: on a fait une large place au confort des professeurs ou des élèves, qui dans leurs moments libres, disposent même d'une piscine pour se rafraîchir. Mais si l'on dirige ses pas vers la salle de bibliothèque, on se trouve en face de rayons vides ou de quelques milliers de volumes dont beaucoup n'ont aucun intérêt particulier.

N'importerait-il pas de dépenser un peu moins pour l'embellissement de ces immeubles et un peu plus pour l'enrichissement des bibliothèques ou les étudiants pourraient puiser, au contact des savants, les connaissances qui leur donneraient une formation complète? Si nous avons de l'argent pour ériger de belles universités, de belles écoles, nous ne devrions pas être dépourvus de fonds au point de négliger cet aspect le plus essentiel de l'éducation.

Si l'étudiant, à cause de l'absence d'une bibliothèque–d'une vraie bibliothèque évidemment–n'acquiert pas à l'institution l'habitude de lire, nous nous demandons sincèrement s'il contractera cette habitude une fois le seul maître de sa destinée. Or la lecture est l'un des éléments les importants de la culture. Nous ne parlons pas ici de la lecture des romans à dix sous que l'on trouve dans tous les kiosques de journaux, mais de la lecture de ces oeuvres dans lesquelles leurs auteurs ont consigné le fruit de leur travail et de leurs recherches.

La vraie culture, en effet, ne s'acquiert pas seulement au contact des professeurs, mais au contact des maîtres de la science dont les oeuvres sont ou doivent etre dans les rayons des bibliothèques. Aussi faudrait-il attacher plus d'importance à la richesse des bibliothèques qu'à celle des immeubles. Car une fois sorti de ces institutions, ce n'est pas le stade, le gymnase ou la piscine qui aidera l'étudiant à réussir dans la vie, mais bien les connaissances qu'il aura acquises au cours de ses études.

Qu'à tous les échelons, nos institutions cherchent donc à accroître la valeur de leurs bibliothèques en vue d'assurer aux étudiants une formation qui leur permettra de devenir plus tard des hommes de culture. Au prix que l'on y met, ce n'est certes pas là trop demander.

A. Brassard membre de la Corporation du Mont-St-Antoine



La direction générale de l'ECOLE MONT - SAINT – ANTOINE INC. annonce la nomination de monsieur AUGUSTIN- BRASSARD comme membre de la corporation.

Monsieur BRASSARD siégera au Comité du président de l'exécutif.

Le MONT-SAINT-ANTOINE INC. est une oeuvre de rééducation pour les enfants physiquement ou moralement abandonnés. C'est à la fois une école de protection et une école industrielle. Les directeurs sont nommés pour une période de deux ans.

Monsieur BRASSARD est secrétaire exécutif du Ministre des affaires municipales du Québec, président du Conseil d'administration de l'Hôtel- Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi, directeur intérimaire de la Place des Arts à Montréal, membre du Comité civil de l'Escadrille 643 des cadets de l'air de Jonquière et président du Club de tennis des policiers du Saguenay-Lac-St-Jean Inc.

Commission Scolaire Régionale des Mille-Isles

INSTITUTRICES DEMANDEES

COURS SECONDAIRE

EXIGENCES: a) Brevet "A" d'enseignement et plus.
b) Au moins une année d'expérience complétée au cours secondaire.

TRAITEMENTS: $4,200 à $10,000 selon qualifications et années d'expérience.

ECRIRE : Directeur général des écoles,
Commission Scolaire Régionale des Mille-Isles,
216, Boulevard Laval,
Ste-Rose-de-Laval, P. Qué.

SCIENCES COMMERCIALES

11e - 12e - 13e Commerciales

SPECIALISTES: (hommes et femmes) pour enseigner :
- Anglais: commercial, conversation, laboratoire de langue.
- Machines de bureau, dactylo, sténographie.

UNE SECRETAIRE AVEC :
a) BREVET D'ENSEIGNEMENT
b) Expérience des bureaux
c) Excellente personnalité
pour le secrétariat de l'école en Sciences Commerciales

DEMANDER :
M. P.-E. Dufresne, Directeur,
216, Boulevard Laval,
Ste-Rose-de-Laval, P. Qué. — Tél.: 625-6951.

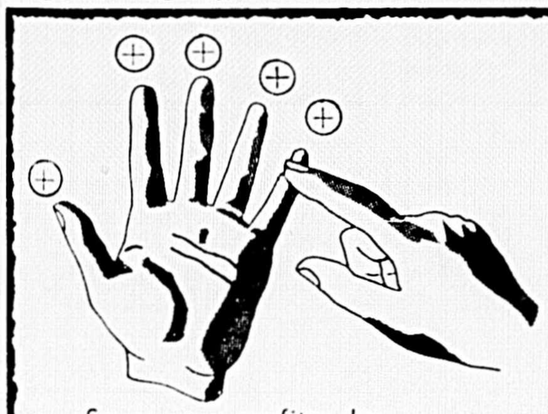
DACTYLOGRAPHES DEMANDEES

5 jeunes filles ou femmes demandees avec expérience de dactylographie, bon salaire, bonne condition de travail, a temps régulier ou partiel, assurance-groupe, etc.

S'ADRESSER A

Le Progrès du Saguenay

316 ave Labrecque Chicoutimi



Savez-vous profiter des
SEULES + PLUS - values REELLES
en matière d'assurances ?

— INCENDIES — AUTOMOBILES — ACCIDENTS
— TRANSPORTS — RESPONSABILITES — SALAIRES
— ET REVENU — PERILS MULTIPLES, etc.

Comme courtiers d'assurances générales nous sommes organisés localement pour faire plus qu'émettre des polices et encaisser des primes. Nos services techniques comportent en effet :

+1 INSPECTIONS NFPA & NSC :

+2 ANALYSE DES GARANTIES D'ASSURANCES :

+3 ETUDE DES TAUX POUR RABAIS AU MERITE :

+4 REPONSES A TOUTES QUESTIONS PERTINENTES :

+5 RENDEMENT SUPERIEUR DE VOTRE DOLLAR-PRIME.

Vous pouvez aussi vous établir dans notre agence un véritable secrétariat de vos assurances. Ainsi ce temps précieux que vous affectez présentement à la "corvée" des assurances pourra être désormais rendu productif pour vos affaires.

Faire confiance à votre agence, c'est doter vos assurances des + PLUS-VALUES REELLES en assurances. Notre agence peut accomplir pour vous ce qu'elle a accompli pour d'autres. Pourquoi n'en PROFITERIEZ-VOUS PAS ?

543 - 3318

L A B E R G E

une agence d'assurances responsable

ASSURANCES PERSONNELLES
COMMERCIALES & INDUSTRIELLES

une bonne détente
BRANVIN
SHERRY ET PORTO CANADIENS
En vente dans tous les magasins de la R.A.Q

JORDAN
BRANVIN
Vin Blanc
SHERRY CANADIEN

Propos féminins

(PAR ASTRID MORIN I.D.)

Héros de tous les jours

Mourir en héros, tout sacrifier d'un seul coup, donner sa vie pour une grande cause, c'est magnifique. Mais se battre tous les jours sans espérer la gloire, recommencer chaque matin la modeste lutte de la veille, passer sa vie à se colleter avec de petites difficultés ce n'est pas mal non plus.

Je suis sûr(e) que parmi nous il y a des tas de garçons et de filles qui mourraient bravement pour un noble idéal, mais qui cèdent facilement et quotidiennement à la colère, à la gourmandise, à la paresse ou à l'habitude de mal parler de leur prochain, et de leurs voisins. Entre nous hein!...avouez ... Moi aussi, d'ailleurs, j'avoue. Et pourtant il faut lutter...

Nous qui sommes dans la bagarre de la vie quotidienne, nous pouvons aussi être des héros, et le monde a besoin de héros de tous les jours comme les grandes causes réclament des martyrs qui témoignent pour elles.

C'est moins brillant. Il n'est jamais question de ce genre d'héroïsme-là dans les journaux. Nous n'aurons jamais notre nom gravé sur un monument. Nous serons des gens dont personne ne parle et nos hauts-faits demeureront à jamais confidentiels, mais nous aurons au coeur la joie d'avoir fait notre mieux le petit boulot que nous avions à faire et moi je crois que c'est déjà un joli résultat...



Vive les Fraises

SORBET AUX FRAISES

3 tasses de fraises lavées et équeutées
¾ tasse de sucre
1/8 c. à thé de sel
¼ tasse d'eau chaude
1 c. à table de jus de citron
1 enveloppe de gélatine (1c. à table)
½ tasse d'eau froide
1 blanc d'oeuf
2 c. à table de sucre

Ecraser les fraises et les passer au tamis; ajouter sucre, sel, eau chaude et jus de citron. Faire gonfler la gélatine dans l'eau froide, 5 minutes, puis dissoudre au-dessus de l'eau chaude. L'incorporer dans le mélange de fraises et refroidir. Verser la préparation dans des plateaux à cubes de glace et congeler partiellement. Préparer une meringue avec le blanc d'oeuf et le sucre qui reste. Déposer le mélange de fraises dans un bol refroidi, écraser à la fourchette puis fouetter avec un batteur d'oeufs, 1 minute. Incorporer dans la meringue. Déposer de nouveau dans les plateaux à cubes de glace et congeler. 6 à 8 portions.

L'affinité entre les fraises et les produits laitiers est reconnue depuis longtemps. Dans un décor printanier, les économistes ménagères de la Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada vous présentent trois desserts résultant de cet heureux mariage: crème glacée à la vanille et sauce aux fraises - sorbet aux fraises - parfait aux fraises couronnés de crème fouettée. Servez, Madame, ces desserts rafraîchissants au plus tôt. Ils sont si faciles à préparer ... et si délicieux!

MAL DE DOS?
...pas mal!
Pour le soulagement du mal de dos ou de la sensation de fatigue, je compte sur
Dodd's Fills
75¢

3 grosses livres de coupon de Terylene/acetate ou cotton $1.98
20 lbs (10m) vêtements $5.00
33 Bob fil coudre $1.00
1000 boutons $1.98
150 vgs de dentelle; ruban, galon ou zic-zac $1.98
Envoyez aucun sous. Payez C.O.D. sur réception plus frais de mallage. Argent remis garanti.
2 lbs ONLY $1.98
Mme I. Schaefer Ltée
DRUMMONDVILLE, Qué.

Nomination

La Révérende Mère Sainte-Thérèse-de-Lisieux a été nommée économe de la Communauté des Religieuses Augustines Hospitalières de Chicoutimi, cependant que la Révérende Mère Marie-du-Christ-Roi conserve son poste d'économe de l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier.



Voici une montre très élégante, pour l'après-midi ou le soir. Ce bijou, exposé à la foire de Bâle en Suisse, présente un boîtier carré en or jaune et un écran ovale encerclé de diamants.

La montre carrée connaît une grande vogue

La foire annuelle de Bâle, en Suisse, a présenté cette année une collection vraiment incomparable des chefs d'oeuvre de l'industrie horlogère.

C'est la montre carrée, pour hommes et pour dames, qui connaît une vogue nouvelle et elle présente, cette année, autant de variations que les modèles ronds ou ovales.

On remarque aussi la réapparition de certaines montres rectangulaires. Cette forme est particulièrement pratique pour les montres à deux cadrans destinées à ceux qui désirent, en voyage avoir l'heure de leur point de départ et l'heure de l'endroit où ils se trouvent.

On remarque davantage de montres en or de différentes couleurs: or, rose, vert ou gris. Parfois, deux teintes sont combinées pour donner à la montre un effet de relief, surtout lorsque celle-ci présente un fini florentin ou un motif de petites facettes. Parmi les nouveaux finis, on remarque surtout celui, rude et mat, qui donne une apparence "grenue" au metal. Ce fini est d'une sobre élégance qui convient bien aux montres pour dames.

Les nouvelles collections de cette année présentent également des montres automatiques pour dames, beaucoup plus petites, plus minces et plus féminines. Un nouveau procédé d'étanchéité permet aux montres sous-marines d'être assez élégantes pour être portées également durant le jour. Quant aux montres électriques modernes, elles se distinguent par une grande variété de modèles tous remarquables par leur minceur.

Les cadrans, d'une simplicité classique, sont très élégants et mettent en valeur les nouveaux bracelets plus larges, très à la mode cette année.

On remarque aussi à la foire de Bâle des cadrans émaillés très féminins qui s'harmonisent à ravir avec les nouvelles formes de boîtier exigées par la mode.

Un grand nombre de modèles présentés à Bâle sont maintenant exposés au pavillon suisse de la foire mondiale de New-York.

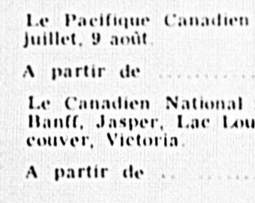
LES SAILLIES D'ODETTE



"Que penserais-tu de faire nos plans en vitesse et d'aller nous marier en cachette avant la prochaine guerre."

VOICI LA NOUVELLE REMINGTON ELECTRIQUE

Un véritable chef-d'oeuvre d'ingéniosité mécanique. Caractère superbe et rehaussant la forme de la lettre. A choisir entre 8 couleurs pastelles. Plus silencieuse, plus douce.



En effet, si la nouvelle Remington Electrique rencontrait sur la rue l'ancienne et même les autres du genre, elle lèverait le nez inconsidérément. Pas de parenté ici! Je suis le résultat de recherches les plus avancées.

Demandez une démonstration aujourd'hui. Vous ne vous engagez à rien. Cela vous guidera dans votre nouvel achat.

LA LIBRAIRIE COMMERCIALE LTEE
Depuis 1926
6 VENDEURS ET 6 MECANICIENS A VOTRE SERVICE
TEL. : 543-1107

Présidente des Dames Auxiliaires

ARVIDA - Mme Jacques Dussart vient d'être élue à la présidence des Dames auxiliaires de l'Hôpital général du Saguenay. Les élections ont eu lieu au cours de l'assemblée générale annuelle tenue à la cafétaria de l'institution. Mme Dussart remplace Mme A. B. Thomson qui quitte la région pour la métropole.

Les autres dirigeantes élues sont Mmes Paul Larouche, première vice-présidente; Georges Hebert, deuxième vice-présidente; Roger Giasson, secrétaire de langue française; Berenice Duffy, secrétaire de langue anglaise et Mlle Margaret Leaver, trésorière.

4,000 filles d'Isabelle

PRES DE 4,000 FILLES D'ISABELLE, déléguées de quelque 140 cercles régionaux du Québec, se sont rendues au sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap, pour leur 15e pèlerinage annuel présidé par S. Exc. Mgr Jette, évêque administrateur de Joliette

Notes sur la Leucémie

La leucémie est une maladie du sang caractérisée par une prolifération anarchique de globules blancs anormaux et des cellules intermédiaires dont ils proviennent. Ces globules sont produits dans la moelle des os, dans la rate et dans les ganglions. Ils passent ensuite dans le sang comme chez les individus normaux.

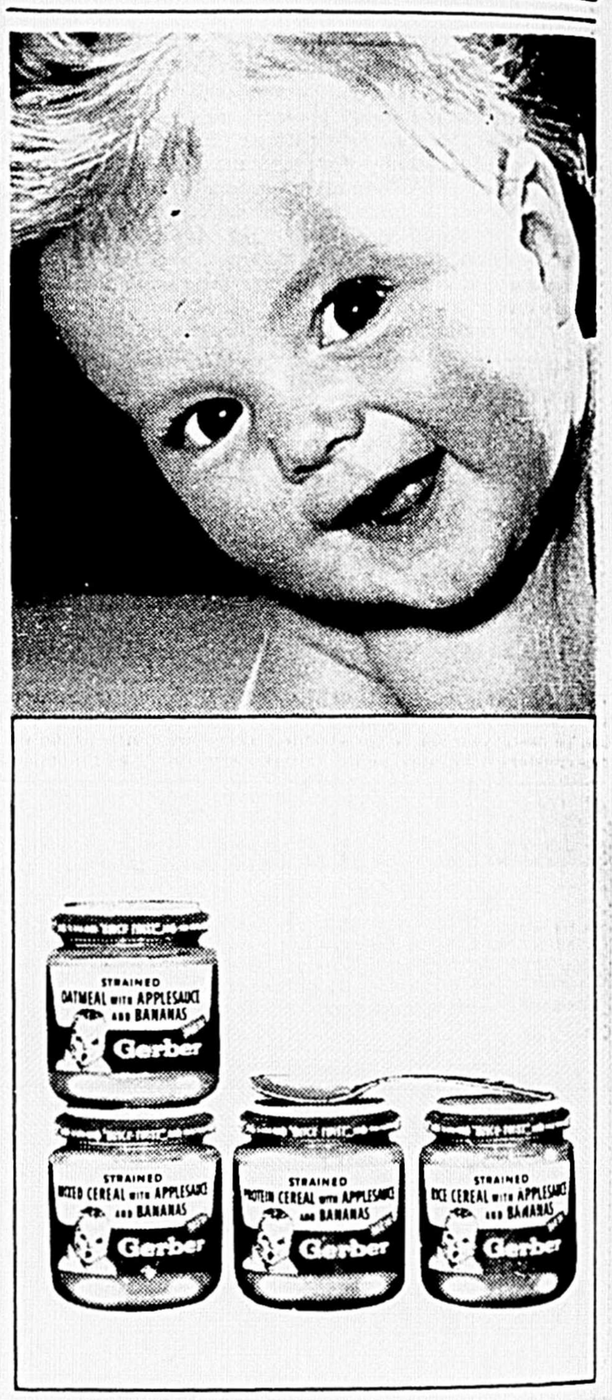
La leucémie se manifeste habituellement par une augmentation du volume des ganglions et de la rate, par des hémorragies au niveau de la peau et des muqueuses, par une atteinte de l'état général avec de l'anémie, de la fièvre et de la fatigue. Le diagnostic de la leucémie se fait par l'examen du sang et par la ponction de la moelle osseuse.

Cependant, la présence de cette maladie n'est pas toujours facile à définir. On observe assez souvent, surtout chez les enfants, des conditions leucémoïdes qui, pourtant, ne sont pas l'effet de la maladie. Encore tout récemment, des médecins anglais rapportaient le cas de 14 de leurs patients présentant des symptômes de leucémie; mais il fut prouvé que sept d'entre eux souffraient d'infections ordinaires et que les autres étaient atteints d'anémie, de tumeurs métastatiques ou d'arthrite rhumatismale.

Quant à la leucémie elle-même, il en existe deux genres suivant leur évolution: La leucémie aigue se manifeste brusquement; si on ne la traite pas, elle entraîne la mort en l'espace de quelques mois. L'évolution de la leucémie chronique est plus sournoise; elle peut permettre au malade de survivre durant quelques années.

La leucémie aigue atteint surtout les malades de moins de 25 ans; elle est particulièrement fréquente chez les enfants âgés de moins de 5 ans. La leucémie chronique est observée habituellement chez les malades âgés de 25 ans et plus.

Dans l'état actuel de la science médicale, toutes les leucémies sont fatales. Mais il existe de nombreux médicaments que les médecins utilisent pour arrêter temporairement l'évolution de la maladie et provoquer ce qu'on appelle des "rémissions". Ces rémissions, d'ailleurs, peuvent se produire spontanément; elles peuvent aussi être plus ou moins complètes. La rémission complète veut dire que tous les symptômes de la maladie sont disparus et que l'examen de la moelle osseuse ne montre plus rien d'anormal.



STRAINED OATMEAL with APPLESAUCE and BANANAS Gerber
STRAINED MIXED CEREAL with APPLESAUCE and BANANAS Gerber
STRAINED PROTEIN CEREAL with APPLESAUCE and BANANAS Gerber
STRAINED RICE CEREAL with APPLESAUCE and BANANAS Gerber

Nouveau!
4 préparations de céréales et fruits en bocaux

Maintenant — quatre préparations délicieuses pour satisfaire le besoin de calories des bébés. Gruau en purée Gerber. Céréales mélangées. Céréales de protéines ou Céréales de riz — toutes avec sauce aux pommes et bananes. Les céréales sont cuites avec les fruits pour accentuer la saveur et donner une texture lisse et homogène. De la thiamine (B_1), de la riboflavine (B_2) et de la niacine (autre vitamine B) ont été ajoutées afin d'augmenter la valeur nutritive des céréales. Servez tel quel ou recouvrez de lait.

Les préparations de céréales et fruits Gerber ont été développées par les spécialistes Gerber et sont approuvées par un nombre de mamans et de bébés qui ont testé leur goût. Et, comme tous les aliments Gerber pour bébés, elles sont "cuites spécialement" selon les exigences les plus rigoureuses, afin de conserver toute leur valeur nutritive.



Savez-vous que ... les céréales Gerber, comme tous les aliments Gerber pour bébés, sont renommées pour leur bonne saveur et leur texture lisse et homogène.

Nous nous occupons uniquement de l'alimentation des bébés!

Aliments Gerber pour bébés NIAGARA FALLS, CANADA

L'équipe chez "Miville" en Europe



Pour la troisième fois, l'équipe de "Chez Miville", populaire émission du réseau français de Radio-Canada, retourne en Europe.

L'équipe comprend les trois comédiens Miville Couture, Jean Mathieu et Jean Morin; le réalisateur Paul Legendre et son assistante, Françoise Moreau; le Père Ambroise et Roger Lesourd, pianiste attitré de l'émission.

Le groupe quittera Montréal en avion le mercredi 9 septembre, pour trois semaines.

Au cours de son séjour en Europe, elle se rendra à Paris, puis, effectuera une tournée en Normandie, en Bretagne, en Anjou et en Touraine, et enregistrera, à Paris, à Saint-Malo, à LaFlèche et dans une autre ville surprise, quatre émissions spéciales. Ces émissions seront diffusées au réseau français de Radio-Canada au cours de l'automne.

Les personnes qui se joindront au groupe auront l'occasion de visiter Paris. Le 14 septembre, le groupe se rendra à Lisieux puis à Deauville. Après une visite du Mont-Saint-Michel, les voyageurs iront à Saint-Malo, où aura lieu un deuxième enregistrement. Puis, après un arrêt à Saumur, célèbre pour ses vins pétillants, le groupe visitera le château de Chenonceaux, et la ville de La-Flèche où il enregistrera sa troisième émission. C'est dans la chapelle de Notre-Dame-du-Chef-du-Pont du château de LaFlèche que Jérôme de la Dauversière eut l'inspiration de fonder une communauté de religieuses hospitalières qui irait s'établir en Nouvelle-France.

Printemps - été

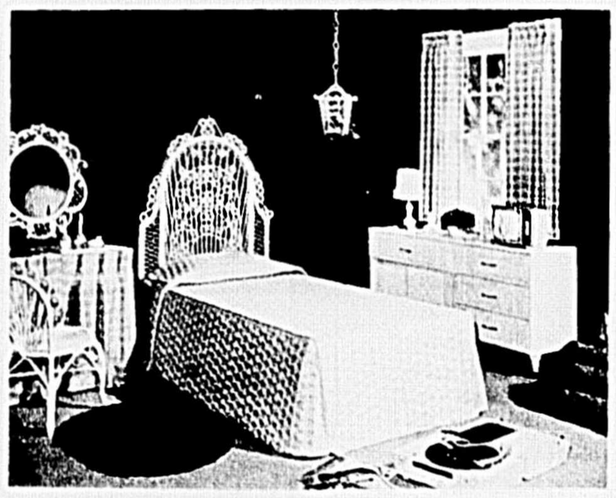
Le Mexique :
10 - 26 juillet ou 7 - 23 août 1964
De Montréal $525.00

L'Ouest canadien avec
Le Pacifique Canadien : départs les 26 juin, 3 et 12 juillet, 9 août
A partir de $335.00
Le Canadien National : 27 juillet - 13 août, incluant Banff, Jasper, Lac Louise, Edmonton, Winnipeg, Vancouver, Victoria.
A partir de $440.00

Les Maritimes et St-Pierre et Miquelon
Du 3 au 18 juillet
A partir de $425.00

Renseignements supplémentaires, réservations, etc à demande à :

La Liaison française
75 rue D'Auteuil, Québec 4 — Telephone: 522-2601



L'uniformité de couleur, contribue à donner un charme subtil à cette chambre. Deux tons de bleu dominent et sont assortis avec le mobilier tout blanc.

Avec le surplus de tissus des draperies une jolie coiffeuse a été recouverte. Remarquez le nouveau tissu composant le couvre-lit.

Le tout contribue à créer dans cette pièce, une atmosphère de fraîcheur et de jeunesse.

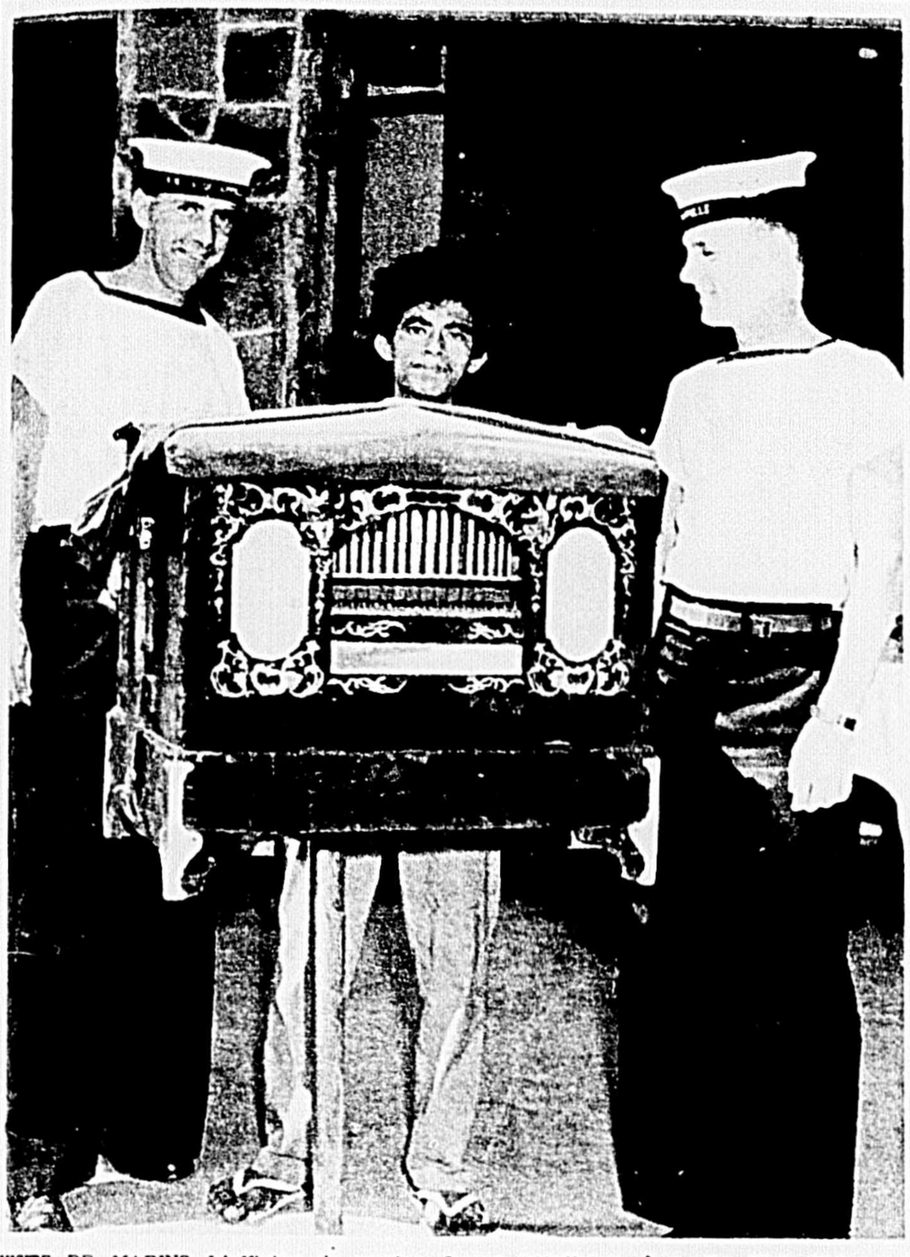
Formation d'une Association

Parents-Maîtres à Chicoutimi

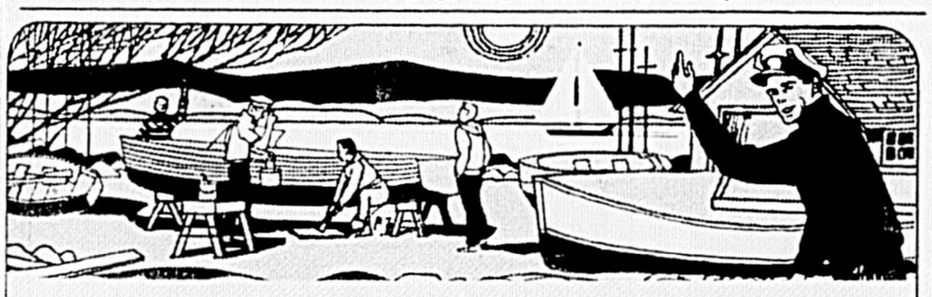
Chicoutimi - Mme Gonzague L'Espérance a été élue présidente du comité provisoire de l'Association Parents-Maîtres de la cité de Chicoutimi.

Une réunion a eu lieu lundi soir pour jeter les bases de l'organisme. Le conseil est composé des personnes suivantes: M. Paul Garon, vice-président; Soeur St-Gildas, s.c.i.m., 2e vice-présidente; Mlle Madeleine Lavoie, secrétaire; M. Lucien Potvin, trésorier; le Frère Wilfrid Gauthier, Mariste, conseiller; et Mme Pierre Boivin, conseillère et publicitaire.

Une autre rencontre est prévue pour le 17 juin prochain, afin d'étudier la constitution et de l'adapter aux besoins présents. On veut s'assurer que les activités du groupement débuteront dès l'ouverture des classes.



VISITE DE MARINS - L'officier de marine James O'Callahan, à gauche, d'Isle-Maligne, et son compagnon Warren Sweeny de Victoria, causent avec un joueur d'orgue à Acapulco au Mexique. Le destroyeur de la Qu'Appelle a récemment effectué un voyage au port mexicain au cours d'une croisière d'entraînement d'Halifax à Esquimalt, en Colombie Britannique.



Pour saluer les amis . . .

VAN KAMP

★ ★ ★

GENEVA

DISTILLÉ À BEAUPRÉ AU GOÛT DE CHEZ-NOUS



FRANCE QUEBEC AUTO ENR.

VOUS PRESENTE

Ses spéciaux de la semaine

1962 - Consul
modèle 315, comme neuf, sedan, 4 portes, couleur vert. SPECIAL $1395

1961 - Envoy
Radio, équipée, très propre. SPECIAL $1195

1960 - Consul
modèle sedan, 4 portes, couleur grise. TRES GRAND SPECIAL $995

1961 - Vauxhall, Victor
sedan, 4 portes, radio, tout équipé. SPECIAL $895

1960 - Volkswagen
2 portes de couleur bleu pâle. SPECIAL $825

1957 - Hillman
sedan, 4 portes, peinture neuve, en très bonne condition. SPECIAL $495

FRANCE QUEBEC AUTO ENR.

(Cité Automobile Enr.)

J.-Raynald Bouchard, gérant des ventes

DISTRIBUTEUR PEUGEOT, TRIUMPH TR4 et SPITFIRE

140 Boul. Lamarche TEL.: 543-5343 CHICOUTIMI, P. Q.

Si occupé, signaler : 543-8194

A la suite d'amendements,
le projet de loi concernant le changement
du nom "Trans-Canada Air Lines" pour
AIR CANADA fut approuvé par
la Chambre des Communes et le Sénat.
Ce bill proposé par un député,
autorisant l'adoption du nom AIR CANADA,
a reçu la sanction royale
le 30 mars 1964.
Le gouverneur en conseil
proclamera, en temps et lieu, la date
à laquelle le changement de nom
entrera en vigueur.



Nous accueillons avec joie l'adoption du nom Air Canada. Cet événement marque un pas de plus dans le choix d'un seul et unique nom pour la Société, nom qui devra lui conférer plus efficacement son caractère international tout en lui conservant la même identité dans les deux langues officielles du Canada.

Aujourd'hui, notre réseau dépasse de beaucoup les frontières canadiennes: 37,000 milles de route rejoignent l'Angleterre, l'Irlande, la France et les principales portes d'accès de l'Europe . . . les îles ensoleillées des Caraïbes . . . et les centres importants chez nos voisins du sud.

Il est donc évident que le nom "Trans-Canada Air Lines" ne nous rend plus justice comme appellation distinctive, quoiqu'à son origine il y a presque 30 ans, il cadrait tout à fait avec les activités de la Société. Depuis le début de ses opérations en 1937, la Société a connu une croissance continue tout comme la nation canadienne et elle s'est développée au rythme accéléré de l'industrie aérienne internationale.

Cette constante expansion a commandé certaines modifications de notre signature. Déjà en 1953, l'indicatif Air Canada vint se juxtaposer à "Trans-Canada Air Lines" dans certains secteurs de notre réseau. En 1960, les deux noms étaient en usage simultanément par tout le réseau. Mais il devint quand même évident qu'un changement radical s'imposait pour permettre à la Société de rivaliser efficacement dans l'industrie aérienne mondiale.

Quoique le changement ait déjà été amorcé, il est fort probable qu'un décalage de quelques mois s'impose avant qu'il vous soit donné de voir Air Canada inscrit sur tous nos appareils, nos insignes et notre papeterie.

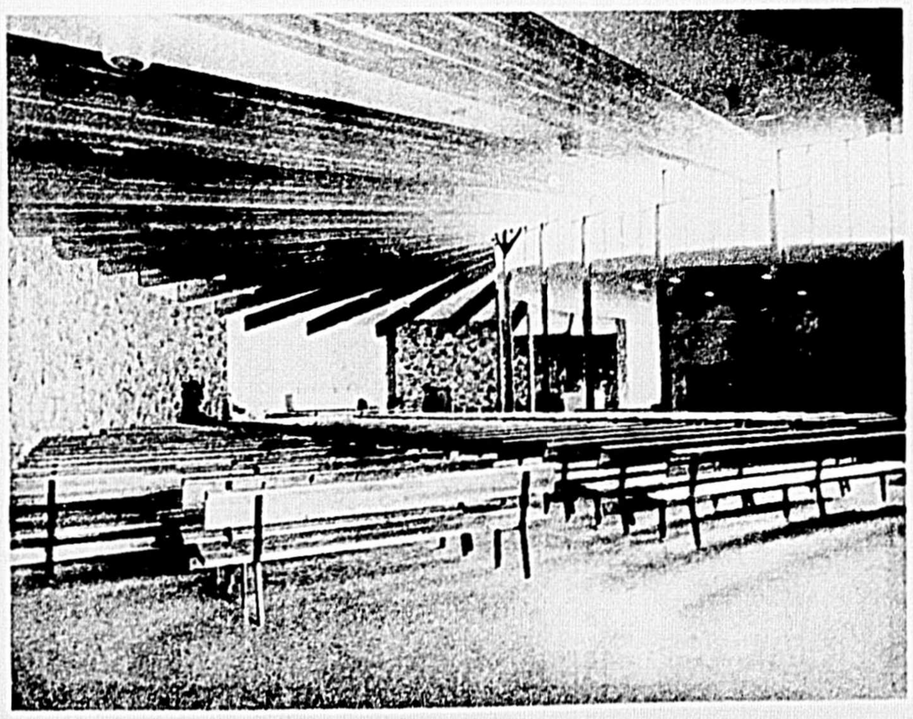
Nous sommes convaincus que l'excellente réputation que la Société s'est acquise sous le nom "Trans-Canada Air Lines" continuera de s'étendre sous son nouveau nom: Air Canada. Pour une des dernières fois, nous nous permettons de signer:

AIR CANADA

TRANS-CANADA AIR LINES

Mgr Paré félicite les citoyens de Ste-Claire
L'abbé Bluteau dit avoir atteint son idéal

Chicoutimi-Nord - La paroisse Ste-Claire de Chicoutimi-Nord a franchi une étape importante, dimanche, par la bénédiction du temple paroissial. La cérémonie était présidée par Son Excellence Mgr Marius Paré, évêque de Chicoutimi qui a chanté une messe pontificale. Le presbytère fut également béni dans l'après-midi par le premier pasteur de notre diocèse.



La paroisse Ste-Claire prenait naissance en octobre 1961 et M. l'abbé Adrien Bluteau en devenait le curé fondateur. En 1963, avec l'aide de ses ouailles, M. l'abbé Bluteau entreprenait la construction de l'église et c'est le dimanche des Rameaux que les paroissiens prenaient possession de leur temple. Auparavant, les services religieux étaient dispensés dans la grande salle de l'école St-Charles.

Au cours de la grande messe, M. l'abbé Bluteau présenta les hommages à Son Excellence en son nom et au nom de tous ses paroissiens. Il expliqua qu'après avoir consacré une large partie de sa carrière de prêtre à l'éducation, il atteignait son idéal en étant nommé à la direction de cette nouvelle paroisse pour travailler au salut des âmes et conduire son troupeau vers la maison de Dieu.

En réponse au curé de la paroisse Ste-Claire, Son Exc. Mgr Paré se dit très heureux de prendre part à la cérémonie. Il félicita les paroissiens de leur support envers leur Pasteur et dit que leur attitude était un exemple d'un comportement de vie chrétienne très louable. Il a ajouté que cette réalisation leur procurait de la joie et était un témoignage de leur piété, de leur dévouement à l'endroit de leur jeune paroisse.

Le prédicateur souligna que ce temple avait été élevé pour la gloire de Dieu et le bien de la communauté chrétienne. Il dit que c'était là un lieu pour rencontrer Dieu et affirmer sa foi. Cette église est un acte de foi et d'amour et les fidèles ne reculent pas pour élever des clochers vers le ciel.

Son Excellence termina en disant que le chrétien entre à l'église à sa naissance pour recevoir le baptême et tout le long de sa vie, il y revient pour recevoir les sacrements et la grâce de Dieu qui nous conduira au ciel à la fin de notre vie.

Le temple de Ste-Claire est conçu selon les données les plus modernes et a été le couronnement d'un dévouement et d'une collaboration constante entre les chefs spirituels et les paroissiens qui sont fiers de la maison qu'ils ont érigée pour la gloire de Dieu.



Les verrues vilaines ont complètement disparu de ces doigts depuis l'application du

WART REMOVER

DEIGHTON

Extrait d'herbes médicinales. Aucun acide. Les verrues et autres excroissances fongueuses des mains, du visage et des pieds disparaissent complètement en 3 ou 6 semaines. Inoffensif aux épidermes sains.

En vente dans toutes les pharmacies.

Nouvelles démarches pour le prolongement du boul. Lamarche et l'élargissement de Price

Chicoutimi - Les conseillers de Chicoutimi ne s'engageront pas à prolonger le boul. Lamarche, à construire le pont sur la rue Price et à élargir la dite route tant et aussi longtemps qu'ils ne connaîtront pas la participation possible des gouvernements dans ce projet qui pourrait bien atteindre les $2 millions selon les chiffres sommaires déjà avancés.

C'est pourquoi des démarches incessantes seront entreprises auprès du ministère provincial de la Voirie et celui des Travaux publics à Ottawa afin de connaître les subventions possibles dans de tels cas.

On s'est rendu à l'évidence lors de la dernière séance du conseil, savoir que le gouvernement, qui n'a pas consacré plus de $500,000 à la route Chicoutimi - Nord - Tadoussac, n'en consacrera pas deux millions aux travaux sus-mentionnés.

Néanmoins, selon M. Aubin, comme il s'agit de routes régionales, le gouvernement devrait participer dans une proportion de près de 70%. Déjà des démarches ont été entreprises, mais le tout retardé et l'on fera à nouveau diligence auprès des autorités concernées.

Camp musical :

Rêve de l'abbé Tremblay concrétisé

Chicoutimi - Le premier camp artistique ouvrira ses portes le 14 juin prochain sur les bords enchanteurs du Lac St-Jean.

La nouvelle a été transmise par les dirigeants de la Corporation du camp musical de l'endroit à Chicoutimi. Cette année des cours de chant seulement seront donnés, mais on envisage de toucher plusieurs domaines artistiques, comme l'art dramatique, la peinture, et la sculpture.

Rappelons brièvement que l'aboutissement de ce travail est redevable à l'abbé Raymond Tremblay, professeur au Petit Séminaire de Chicoutimi et également directeur de la chorale de l'institution.

En effet, l'an dernier, l'abbé s'installait sur les bords du Lac St-Jean avec des membres de son ensemble et leur dispensait des cours avec la collaboration de professeurs émérites de la région.

Les succès s'avérèrent excellents et la collaboration aidant, la réalisation d'un camp Orford miniature est maintenant chose faite. Parmi les membres de la Corporation du camp musical de St-Jérôme, mentionnons les députés Lucien Collard et Gérald Harvey, qui agissent comme présidents d'honneur; ceux de l'architecte Bernard Tremblay qui a préparé les plans de la première bâtisse; de MM. les abbés J.-P. Laliberté et Rémi Plourde; de MM. Jean-Eudes Bergeron, Raymond Tremblay et Allard Duchesne, de même que M. l'abbé Edouard Villeneuve, directeur du Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, de Mme Raymond Lessard et de plusieurs autres qui jouent le rôle de directeur.

APPUI FINANCIER

Le gouvernement du Québec a déjà approuvé une subvention de $5,000 pour le camp. Cette première contribution sera apportée par le ministère des Affaires culturelles et il y a tout lieu de croire que le ministère de l'Education apportera aussi son appui.

Le député Gérald Harvey a déclaré dimanche après-midi à Chicoutimi que son gouvernement était favorable à ce projet. Le camp sera ouvert à trois groupes d'élèves qui pourront y demeurer pendant 10 jours à un coût relativement minime.

Les membres de la chorale du petit Séminaire, les étudiantes du Bon-Conseil et du Bon-Pasteur séjourneront aux deux premières périodes; la troisième sera libre.

Une semaine de sécurité routière propice aux examens de conscience

Une autre campagne de sécurité routière vient de débuter à travers la province sous l'égide du comité provincial de Sécurité routière. Les responsables de cette initiative prennent les mesures qui s'imposent pour éloigner les irresponsables de nos routes où ils sont trop souvent la cause d'accidents qui font des ravages considérables à notre population et entrainent des dommages matériels très élevés.

Il faut croire que la vertu de prudence est difficile puisque bien des automobilistes se soucient peu d'en violer les règles même au péril de leur vie et de celle des autres. La preuve nous en est fournie tous les jours et particulièrement durant les fins de semaines alors qu'un plus grand nombre profitent de ces congés pour se promener à travers les routes qui sillonnent la Province. Il est rare qu'on ait pas à enregistrer des accidents dont plusieurs entrainent des mortalités.

Les automobilistes ont l'impérieux devoir de profiter de cette campagne de sécurité pour faire un examen de conscience très sévère sur leur comportement au volant. Les campagnes précédentes ont apporté des résultats dans l'ensemble, mais il reste encore beaucoup de travail à faire pour compléter cette éducation. De précieux conseils seront donnés cette semaine par la voie des journaux, de la radio et de la télévision et des causeries seront prononcées pour tenter d'éveiller l'attention des automobilistes et de les mettre en face de leurs responsabilités. C'est le devoir de chacun d'y contribuer dans la plus grande mesure du possible en réfléchissant et méditant sur les directives qui leur sont dictées à cette occasion. C'est un excellent moyen pour tous de se corriger des mauvaises habitudes au volant d'un véhicule tout en protegeant les autres.

Il faut reconnaitre que le progrès moderne a doté nos populations d'une machine à la fois très utile et très dangereuse : l'automobile . . . Cette invention a développé chez nos gens la passion de la vitesse. Les excès de vitesse sont une cause d'accidents fréquents. Les véhicules en mauvais état peuvent également entrainer des catastrophes mais l'une des causes irréfléchies d'accidents est sans contredit l'alcool. Nous n'insistons pas sur ce sujet et les résultats malheureux qu'entrainent l'absorption de liqueurs alcoolisees.

Usons avec prudence de ce moyen de transport et avec de la bonne volonté et de l'esprit civique, on parviendra à diminuer le nombre d'accidents. Cette campagne qui durera toute la semaine doit laisser à chacun de nous quelques directives pratiques qui nous aideront à mieux nous conduire sur les voies publiques.

N'oublions pas surtout que cette prudence au volant ne doit pas être l'affaire d'une journée, d'une semaine, mais de douze mois par année.

CHICOUTIMI :

Autre étape franchie dans la réalisation d'un parc industriel

Chicoutimi - Le projet de parc industriel a franchi une nouvelle étape à Chicoutimi.

En effet, nous apprenions mardi que les propriétaires de la ferme Néron, MM. Majoric et Léonce avaient été contactés par le conseil de la paroisse qui les a interrogés à savoir pourquoi eux étaient intéressés à annexer leur territoire à la cité de Chicoutimi?

MM. Néron auraient répondu qu'ils y voyaient plus de possibilités pour réaliser leur projet et qu'ainsi, ils ne verraient pas deux, trois, voire quatre projets exploités en même temps. De plus, ils ont ajouté attendre plus de l'appui de Chicoutimi que de la paroisse.

Les représentants de la paroisse auraient alors semblé abonder dans le même sens que MM. Néron et se seraient également senti intéresser à l'annexion.

On sait que le travail est mené de front par le conseiller Léo Favre et que déjà plusieurs démarches sérieuses ont été entreprises.



M. Marcel Drolet agira comme maire suppléant de la cité de Chicoutimi au cours des trois prochains mois. Il succède ainsi à M. Charles Girard.

Retraite à 65 ans

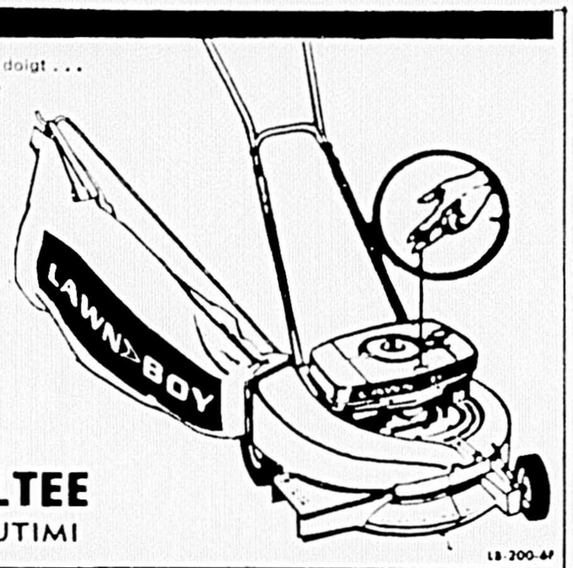
Les hommes et les femmes qui prennent leur retraite à 65 ans puis végètent, sont à blâmer s'ils laissent leurs talents et leurs connaissances inutilisés, déclare le Professeur Frank J. Rubenstein, Directeur des Etudes Sociales à l'Hôpital Psychiâtrique de Toronto.

Toutefois, la société dans son ensemble est responsable car en fait, nous disons aux gens âgés; "nous en avons fini avec vous" déclara-t-il, au cours de l'Assemblée Annuelle des Auxiliaires Féminines du Foyer Juif pour les Gens Agés et de l'Hôpital Baycrest.

"A cause de cette attitude" déclare le Professeur Rubenstein, "les gens âgés manquent de confiance en eux-mêmes. De plus, ils oublient que la créativité et l'imagination n'ont pas d'âge."

LAWN-BOY
LA TONDEUSE À MOTEUR LA PLUS AVANTAGEUSE

- Démarrage du bout du doigt . . . le plus facile au monde
- Ramasse-herbe anti-obstruction, exclusif
- Fabrication en magnésium ultra-léger
- 2 vitesses de coupe
- Très gros silencieux . . . le plus silencieux de tous
- Moteur 3 c.v., 2 temps
- Garantie de 2 ans



LEO AUTOMOBILE LTEE
280 Hôtel-de-Ville — CHICOUTIMI
LB-200-64

C'est dur de maintenir le niveau des ventes si vous n'annoncez pas dans le JOURNAL de la région



L'annonce n'enlève pas toutefois la courtoisie dans le service et l'honnêteté dans les prix. Mais la situation est meilleure pour le marchand qui a un programme de publicité dans le journal de la région. C'est un signe qu'il n'a pas peur de servir et alors le public peut lui accorder sa confiance.



UN MOYEN SUR DE "NE PAS ANNONCER DANS VOTRE JOURNAL LOCAL"

SOYEZ A L'AISE POUR NOUS CONSULTER SANS OBLIGATION DE VOTRE PART AU SUJET DE VOTRE PUBLICITÉ

316, avenue LABRECQUE — Chicoutimi

CARTES PROFESSIONNELLES

NOTAIRES

Marcel CLAVEAU
B.A.L.L.L.
NOTAIRE
Edifice Marcel Claveau
54 Est, rue Racine
Tél. : 543-6026
CHICOUTIMI

RIVERIN & WELLS
Notaires
Jacques Riverin, ll. l
Robert Wells, ll. l
Tél.: 543-7715
184, est, Jacques-Cartier
CHICOUTIMI

AVOCATS

Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Théberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

Pour un service professionnel consultez cette rubrique.

Téléphone: 543-0283
LAMBERT & LAMBERT
AVOCATS
31 OUEST, RACINE CHICOUTIMI

FRADETTE, BERGERON, CAIN & SIMARD
AVOCATS — BARRISTERS
Roland Fradette, C.R.
Pierre Bergeron, LL. L.
Michel Cain, B.C.L.
Arthur Simard, LL. L.
110 Est, Racine CHICOUTIMI Tel.: 543-7731

JEAN-MARC LAVOIE
AVOCAT
110 est, Racine Tél.: 543-0688
Suite 232 Chicoutimi

INGENIEURS

TEL.: 543-5606
WILLIAM GRAVEL
INGENIEUR-CONSEIL
Béton armé - Fondations
Structure métallique
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI

Travaux d'impression
l'Imprimerie
LE PROGRES
316, avenue Labrecque
Tél.: 543-4474 - Chicoutimi

MAURICE LAQUERRE
INGENIEUR-CONSEIL
644 EST, JACQUES-CARTIER
TEL.: 549-1188 CHICOUTIMI

ARPENTEURS

NADEAU & CORRIVEAU
Arpenteurs Géomètres Ingénieurs Forestiers
CHICOUTIMI, QUÉ. 245 EST, RUE RACINE
BAIE COMEAU, QUÉ. C.P. 1573

COMPTABLES AGREES

GAUTHIER & TREMBLAY
Syndics Faillites
Comptables Agrées — Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A.
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
EDIFICE MURDOCK & FILS
110 est, Racine — Tel.: 543-7709 — Chicoutimi, Que.



Ceci me rapelle mes WHIPPETS

UN' AUTRE PRODUIT DE QUALITÉ
SUNBEAM
FAÇON MODE D'ALLURE JEUNE

Ne voudriez-vous pas passer vos heures de loisir en voyageant sur un sentier de coussins confortables et doux? Pas pratique . . . Impossible? Ne désespérez pas! Maintenant vous pouvez vous procurer ce luxe avec une paire de chaussures de loisir. Il n'y a absolument rien de meilleur . . . supports de cambrure coussinés exclusifs; tiges d'acier ultra robustes; cuir de veau naturel remarquablement souple. Disponibles dans une grande variété de couleurs attrayantes, de différents modèles pour hommes et femmes.

MERCERIE GASTON ENR.
132 est, rue Racine Chicoutimi

Le Progrès a lu, vu et entendu pour vous

Notre ami Jean Laflamme n'a pas beaucoup prisé la blague montée par Léo Lessard. En effet c'est de connivence avec le journal et Gaby Tremblay qu'il a fait que Jean soit nommé l'Homme de la Semaine. Sans rancune...

-0-0-0-

Le conseiller Marcel Drolet dit ne pas être un dictateur. Mais comme maître-suppléant (il remplaçait M. Gauthier à la dernière séance), il a des tendances. Néanmoins il dirige bien les discusstions.

-0-0-0-

Nous avons maintenant un correspondant à Chicoutimi-Nord. Avis donc aux lecteurs de cette localité. La semaine prochaine nous en aurons un autre dans Lapointe.

-0-0-0-

Ce n'est pas à l'armée cubaine, mais bien à une compagnie électrique de la Havane que la maison Alphide Girard a vendu des BOTTES DE SECURITE. Notre informateur très, très digne de foi, nous a apporté cette précision.

-0-0-0-

On sait que cette maison saguenéenne se dirige vers cette spécialité sans pour autant cesser de fournir de la chaussure de tous les autres modèles.

-0-0-0-

Le projet de drapeau canadien sera-t-il renvoyé aux calendes grecques. Espérons le contraire car cela renforcirait les positions des extrémistes.



NOS CARTES D'AFFAIRES

DENTISTE

DR C.-E. MASSICOTTE
CHIRURGIEN - DENTISTE
153 est, Racine TEL.: 543-3293 CHICOUTIMI

AMBULANCE

AUBIN & FILS
Directeurs de funérailles
3 salons à votre service
expérience de 3 générations
112 est, Cartier — 543-3331

DESSIN

L'ATELIER de DESSIN, Enr.
Dessin General - Impression de plans - Photostats - Matériel à Dessin - Polycopie
Documents Laminés
6, Ave du Bon-Conseil CHICOUTIMI
Téléphone: 543-5523

ASSURANCES

La PRUDENCE est la mère de la SURETE
ASSUREZ-VOUS
Contre les dommages causés au tiers, les risques que vous encourez conducteur et passagers.
Consultez donc sans tarder
LEMIEUX & PEDNEAULT
ASSURANCES GENERALES
365 EST, RACINE — CHICOUTIMI — TEL.: 543-4369

Téléphones: 543-1511 - 543-1512 - 543-4873
AD. TREMBLAY & FILS LTEE
Courtiers d'assurance agréés
110 est, rue Racine, (Chambre 200) Chicoutimi
ETUDE ET ANALYSE COMPLETE D'ASSURANCE POUR COMMERCE — INDUSTRIE — TRANSPORT — PERSONNELLE
UN AFFAIRE CONTINUE DEPUIS 60 ANS.

TRANSPORT

CHICOUTIMI TRANSPORT Ltée
Jos. Tremblay, prop.
1133 Boul. TALBOT CHICOUTIMI

CHAUFFAGE

JORON & CIE LIMITEE
"Confiez à des experts le soin de votre approvisionnement d'huile combustible."
Téléphone : 543-4466
148, Salaberry, Chicoutimi

A PRETER

Argent en 1ère hypothèque sur toute résidence dans les villes de Jonquière, Kénogami, Arvida, Chicoutimi, Bagotville, Port-Alfred.
S'ADRESSER A:
M. Claude Leblanc
NOTAIRE
Tél.: bur.: 548-5486

IMPRIMERIE

L'IMPRIMERIE la mieux organisée au Québec
Le Progrès du Saguenay
316 Labrecque, Tél.: 543-4474 CHICOUTIMI

BANQUETS ET RECEPTIONS

Pour vos Banquets et Réceptions de tous genres
Hôtel Champlain
Voisin de l'Imprimerie Le Progrès du Saguenay
RUE LABRECQUE CHICOUTIMI TEL.: 543-4421

MUNGER & FRERES TEL 2664
PLOMBIERS
47, Ste-Famille Kénogami

Chicoutimi

Noces d'argent de l'abbé A. Tessier au Petit Séminaire

Récemment, le Petit Séminaire de Chicoutimi fêtait le 25e anniversaire d'ordination sacerdotale de M. l'abbé Armand Tessier, professeur émérite d'anglais, depuis un quart de siècle, dans cette institution.

Le Séminaire fit royalement les choses pour souligner les mérites de ce prêtre exemplaire et tout dévoué à la cause de l'éducation. La fête commença par une grand-messe célébrée en la chapelle du Petit Séminaire, à dix heures. Outre la présence des élèves et de nombreux parents et amis, on remarquait au chœur celle de Mgr Alphonse-Elzéar Tremblay, supérieur cousin du jubilaire, de Mr Luc Morin, curé de Saint-Dominique, de Mgr Louis-Joseph Aubin, Principal de l'Ecole normale du Bon-Conseil, de Mgr Arthur Lévesque, curé de Saint-Laurent, de M. le chanoine Louis-Eugène Perron, Procureur du Séminaire, de MM. les abbés Rosaire Néron, Benoit Lavallée, Antonin Simard, Adrien Bluteau, Cyrias Tremblay, Laurent Tremblay, Lorenzo Angers, Edmour Simard, Louis Robin, Jean-Louis Fornier, Raymond Desgagné, Jacques Tremblay, Jean-Paul Laliberté, André Simard, Bernard Audet, Benoit Potvin, Ernest Desbiens. Accompagnaient le jubilaire à l'autel, MM. les abbés André Bouchard, comme diacre et Napoléon Harvey, comme sous-diacre.

Mgr Luc Morin donna le sermon; il expliqua ce qu'est le sacerdoce et les différentes étapes par lesquelles on y accède. Il avait été présenté par M. l'abbé Jean-Paul Simard, directeur spirituel. La chorale Sainte-Cécile du Petit



Séminaire, sous la direction de l'abbé Raymond Tremblay, apporta le concours agréable et parfait de son ensemble.

A midi, dans le réfectoire des prêtres, un magnifique banquet réunissait au-delà de 150 convives. Parmi les parents de l'abbé Tessier on remarquait particulièrement son vénérable père, M. Jhonce Tessier de Kénogami, sa sœur Estelle, M. le docteur et madame Léo Tanguay, de Bagotville, M. et madame Nova Tessier, M. et madame Stan Copeman, M. et madame Odilon Tessier, pro-maire de la ville de Jonquière, M. et madame Lucien Tessier ainsi que leurs enfants. Outre les cousins et amis intimes du jubilaire, plusieurs autres avaient tenu par leur présence, à répondre à l'appel du Séminaire. C'est ainsi que l'on pouvait remarquer venant du lointain Winnipeg, la famille Hector Désilet, de Montmagny, la famille Emile Juneau, de Grand-Mère, la famille Irénée Juneau, de Sorel, la famille Hector Pépin, de Québec, les familles Roy et Perreault, Mlle Julienne Lachance. M. l'abbé Tessier avait également le bonheur d'avoir à ces agapes une de ses converties, Mme Ernest Théberge, accompagnée de son mari, et d'un couple d'amis, M. et Mme Raymond S. Butera, de Bangor, Maine.

Plusieurs orateurs prirent la parole, présentés avec finesse et humour par le Docteur Léo Tanguay. Ce fut d'abord Mgr le Supérieur qui parlant au nom du Séminaire fit un bel éloge du méritant professeur. Ensuite, ce fut le tour de M. Stanislas Laberge *qui parla au nom des confrères*. Ensuite M. Odilon Tessier se fit l'interprète de la famille. Puis ce fut le tour de Mgr Louis-Joseph Aubin qui parla au nom des amis, de M. l'abbé Lorenzo Angers, qui s'exprima au nom des confrères du Séminaire. Tous célébrèrent à l'envi les mérites du jubilaire ne laissant pas passer, à l'occasion, la chance de rappeler à celui qui était l'objet de cette fête les traits amusants de sa vie. L'abbé Tessier, en un vibrant discours rendit hommage à Dieu, à son Séminaire, à ses parents et amis.

Gaston Perron veut donner une nouvelle orientation aux loisirs à Port-Alfred

Port-Alfred - Les autorités municipales de Port-Alfred n'ont pas été longues à trouver un successeur à Patrick Laroche démissionnaire du poste de gérant du Palais Municipal de Port-Alfred. Il y a un tout petit changement en ce sens que le nouveau venu est engagé à titre de directeur des Loisirs de Port-Alfred.

Le nouveau responsable de l'organisation des loisirs à Port-Alfred est un type de chez nous, plus exactement natif de St-Félicien. Il s'agit de Monsieur Gaston Perron, un diplômé en éducation physique de l'Université Laval. A sa dernière année en éducation physique, Monsieur Perron agissait comme Président de la Faculté d'Education Physique.

Nous avons demandé à M. Perron: Qu'avez-vous l'intention de faire dans le domaine des Loisirs à Port-Alfred? Il a répondu qu'il ne faudrait pas s'attendre à ce qu'il renverse les montagnes dès les premiers jours de son arrivée ici. "Présentement, dit-il je fais enquête sur la question des loisirs chez nous, afin de trouver ce qui ne marche pas dans ce domaine. Car sans aucun doute, il y a malaise à Port-Alfred, et dès que cette question sera solutionnée, nous pourrons avancer au même rythme que les autres municipalités. Ce sera un travail de longue haleine d'ajouter Monsieur Perron, mais je suis persuadé d'y parvenir."

M. Perron nous a laissé entendre à titre officieux qu'il serait préférable pour Port-Alfred d'avoir une commission des Loisirs indépendante, ou encore un élargissement de la Commission Sportive actuelle.

La question des loisirs touche toute la population. Sans elle un directeur est pratiquement inutile.

Monsieur Perron invite toute la population, et ceux qui ont des suggestions à soumettre sur les loisirs, de se rendre au Palais Municipal de Port-Alfred, mercredi le 3 juin à la salle 42. L'assemblée est cédulée pour 7:30, et nous espérons que les intéressés se feront nombreux afin de discuter d'une question qui prend de plus en plus d'ampleur.

Semaine de sécurité routière à Chicoutimi

Chicoutimi - La semaine de sécurité routière sera soulignée de façon grandiose à Chicoutimi par les Jeunes Chambres. Plus encore, le groupement provincial terminera ses activités dans la métropole alors que la cité recevra les délégués au Chalet de la Place d'Armes.

Voici le programme de la semaine: mercredi, distribution de pamphlets aux automobilistes; jeudi, les automobilistes seront appelés à allumer leur phare et le système de radar fonctionnera. Toutefois ce ne sont pas des contraventions qui seront distribuées, mais des billets de courtoisie.

Vendredi, d'autres pamphlets seront remis, mais cette fois aux piétons par des scouts; samedi, on en remettra aux cyclistes et au cours de l'après-midi les policiers inspecteront les autos.

En fin, dimanche, ce sera le grand défilé marquant la fin de la semaine de sécurité à travers toute la province. Le tout partira de la paroisse St-Isidore pour se terminer au Chalet de la Place d'Armes où les autorités civiles recevront les délégués.

Travailleurs disponibles au Service national de Placement

EMPLOYEURS: Afin de vous aider à résoudre vos problèmes de main-d'oeuvre, le Service National de Placement publiera chaque semaine une liste partielle de postulants disponibles.

HOMMES

1-57.40 AJUSTEUR D'ASSURANCE - Jeune homme possédant commerciale et ayant 2 ans d'expérience comme ajusteur d'assurances - peut faire estimés sur accident, feu - peut aussi rédiger ses rapports - comprend l'anglais, peut le lire, mais le parle difficilement.

2-32.01 BARBIER - Disponible de juin à septembre seulement - 22 ans d'expérience du métier - possède tous les outils nécessaires - bonnes références.

4-08.100 TAILLEUR MENUISIER - 4 ans Institut de Technologie - Diplôme en Dessin Industriel - a obtenu médaille de Bronze en 1963 - aptitudes pour lettrage - Matières fortes: géométrie, description et travaux pratiques de la spécialité, dessin appliqué à la menuiserie - Expérience: 6 mois comme dessinateur en architecture de vitrines.

FEMMES

1-37.12 STENOGRAPHE - 12 ième commerciale - débutante sur le marché du travail - vitesse en sténographie bilingue: 80 à 100 mots à la minute, en dactylo: 40 à 45 mots - Belle personnalité - vive et travailliante - forte en français - aime particulièrement la sténographie.

1-37.32 DACTYLO - 12ième commerciale - belle personnalité - sans expérience.

Les employeurs intéressés à embaucher une de ces personnes peuvent communiquer avec le Service National de Placement, 214 est, Racine, Chicoutimi, tél: 549-2912.

le Bébé du mois...

POUR GAGNER DE MAGNIFIQUES PRIX
VOILA TOUT CE QUE VOUS AVEZ A FAIRE!
REMPLIR LE COUPON CI-DESSOUS

CECI INTERESSE TOUTES LES MAMANS



COUPON-CONCOURS LE BEBE NAISSANT DU MOIS
FAITES PARVENIR A :
LE PROGRES du SAGUENAY
a/s Concours "LE BEBE du MOIS"
316 AVENUE, LABRECQUE, CHICOUTIMI.
Nom du bébé ..... Date de naissance .....
Nom du médecin .....
Nom des parents .....
Adresse .....
(N'oubliez pas d'inclure une preuve d'achat de l'un de nos commanditaires).

LE TIRAGE AURA LIEU A LA FIN DE CHAQUE MOIS DANS L'EDIFICE DU PROGRES RUE LABRECQUE

L'HEUREUSE GAGNANTE recevra un gros lot d'une valeur DE $100 de la part des maisons d'affaires suivantes

Pharmacie Claveau
Roland CLAVEAU, prop.
"La pharmacie de famille"
Centre spécialisé en prescriptions
170 rue Bossé — Chicoutimi
Tél.: 543-0234

Pharmacie du Boulevard Enr.
"Centre d'Achat"
Distributeur exclusif des produits "Lancaster"
Nous donnerons un bon d'achat de $25 moyennant preuve d'achat dans l'une ou l'autre de nos pharmacies.
Boul. Talbot — Chicoutimi
Tél.: 549-2801

CHOIX COMPLET DE VETEMENTS ET D'ACCESSOIRES POUR BEBES
ZELLER'S
DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES
Détaillants aux canadiens économes
50 est Racine — Chicoutimi
Tél.: 543-0791
Nous donnerons un bon d'achat de $25 à l'heureuse gagnante

LES MAGASINS J A T
Nous donnerons un bon d'achat de $25 négociable dans votre magasin J A T préféré.

Studio d'ajustement de
Chaussures Lauréat Enr.
Choix complet de chaussures pour toute la famille. Bourses pour aller avec souliers.
337 est, Racine — Chicoutimi
Tél.: 543-2961
Nous donnerons un bon d'achat de $25 à l'heureuse gagnante

le coin des jeunes

Par Raymond Gaudreault

Mémoire sur la situation du disque

La Cie des disques Fonorama Inc. a préparé un long mémoire sur la situation qui existe dans l'industrie du disque canadien français au Québec.

Dans son exposé la compagnie de disques Montréalaise traite de ce qu'elle appelle "Le mépris révoltant à l'égard de sa maison et de ses artistes".

On accuse quelques postes de favoritisme éhonté à l'égard de leurs propres employés cumulant les fonctions de disc jockeys et d'artistes enregistrant pour certaines compagnies.

D'autre part, elle reproche "la conduite d'une certaine éminence grise dont les activités sont reconnues et dont la conduite envers la jeunesse n'est que chantage et menace".

Il est aussi traité "De la prospérité évidente de certaines compagnies et de certains personnages qui produisent des disques d'un morbide rare et dont la pauvreté de valeur n'a d'égal que l'étonnement de ceux qui voient ces mêmes disques se hisser au "hit parade" du Québec".

Voilà les grandes lignes de ce long mémoire préparé par une compagnie de disque qui reproche à ses concurrents une conduite déloyale. Il y a eu plainte d'une entreprise quelconque et c'est le devoir du gouvernement (bureau du procureur général) de faire enquête sur cette affaire et, s'il y a malhonnêteté, de prendre les mesures nécessaires pour régulariser la situation.

Ça pourrait être fait chez nous

La Commission scolaire des Milles-Iles a établi au mois de septembre dernier une école d'initiation au travail à Ste-Rose. On croit que, *l'an prochain*, 150 nouveaux élèves viendront s'ajouter aux 200 étudiants qui fréquentent présentement l'Institution. La raison de cette initiative est qu'une foule de jeunes manquent de la préparation nécessaire pour s'intégrer au milieu du travail.

Le but de l'école d'initiation au travail est donc d'assurer aux jeunes élèves une préparation au monde du travail, ainsi qu'aux diverses activités humaines de la vie sociale, politique, économique et religieuse. Les cours sont d'une durée de quatre ans.

Les grandes lignes du programme de ces cours sont:
1) L'acquisition des connaissances de base permettant l'exercice d'une fonction quelconque.

2) L'acquisition d'une certaine expérience pratique du fait que le travail de production est différent du travail exécuté durant la formation.
3) Et enfin une phase importante et non négligable: l'adaptation qui précède la complète intégration dans l'emploi.

Parmi les sections d'apprentissage mentionnons le garage, l'hôtellerie, la couture industrielle, l'électricité, la soudure et la plomberie, l'entrepôt, le service d'entretien des immeubles, service de caisse, la peinture, *l'emballage, le rembourrage.*

Dans certains cas l'apprentissage se fait dans le milieu même du travail.

Actuellement plusieurs Commissions scolaires sont en train d'organiser de telles écoles. Si on acceptait ce principe d'éducation, ce serait une révolution dans le domaine de l'enseignement au Québec.

P. Bourgault sauve le RIN d'une séparation évidente

Pierre Bourgault de Montréal a sauvé le parti de l'état d'une division évidente lors du congrès national du Rassemblement pour l'Indépendance Nationale tenu à Québec en fin de semaine. Plus de 250 délégués venant de 45 comtés à travers la province étaient présents. C'est avec seulement 36 voix de majorité que M. Bourgault l'a emporté sur le président sortant de charge, M. Guy Poulliot qui lui aussi avait sauvé le parti lorsqu'il avait défait Marcel Chaput à la présidence du mouvement.

Pierre Bourgault est considéré à juste titre comme l'orateur numéro du R.I.N. Agé de 31 ans seulement, il semble être l'un des plus dynamiques dirigeants du mouvement.

A un certain moment, l'on croyait que le président défait abandonnerait toutes fonctions officielles au sein du mouvement. Mais à la dernière minute, devant l'insistance des délégués il accepta la fonction de vice-président. Plusieurs croient que le bon jugement et la modération de M. Poulliot auraient manqué au mouvement si ce dernier avait refusé ce poste.

Les jeunes adultes en aide à la sécurité

En vue de mousser la participation active des jeunes adultes du Canada au programme national de prévention des accidents, la Ligue canadienne de la sécurité et le Conseil canadien de la sécurité routière ont décidé, comme premier pas, de former un sous-comité des jeunes adultes. La présidente élue du nouveau groupement est mademoiselle Louise Casselman des First Ottawa Cadets, Girl Guides. Le nouveau comité a pour but de relever la façon dont les jeunes envisagent la programmation dans le domaine de la sécurité, et d'enrôler leur participation active aux divers projets en vigueur à travers le Canada.

La LCS et le CCSR comptent, depuis plusieurs années déjà, un comité consultatif des Jeunes dont les membres sont les dirigeants de divers groupements. Cependant, jusqu'à maintenant, leur participation au mouvement sécuritaire ne s'était effectuée que sous la direction de gens plus âgés. Selon M. P.G. McLaren, gérant général de la Ligue, le nouveau sous-comité les impliquera directement. "C'est avec plaisir, a-t-il dit, que nous envisageons la perspective de rallier à notre cause, l'influence et l'ardeur de la jeunesse".

Le sous-comité comprendra des représentants de la Société canadienne de la Croix Rouge, des YM et YWCA, des clubs 4-H, des Guides, des Scouts et autres organismes semblables à l'échelon national.

La chanson de la semaine

LA , LA , LA , LA

La, La, La, La,
La, La, La, La, La, La, La,
La, La, La, La, La, La, La,
La, La, La, La, La, La,
La, La, La, La,

Musique de
Eddie VARTAN



Tu prends l'air indifférent
Tu vas en chantonnant
Pour cacher ton chagrin
La, La, La,

Et pourtant quand tu seras seul malgré toi
C'est à lui que tu penseras
Mais pourquoi?
La, La, La, La,

Tu te joues la comédie
Quand la romance est finie
Tu dis que tout va bien
La, La, La, La,

Tu dis qu'il n'est pas pour toi
Au fond tout est bien comme ça
Tu dis n'importe quoi
La, La, La, La,

Tu prends l'air indifférent
Mais tu pleures en y pensant
Car tu l'aimes vraiment

La La, La, La,
La, La, La, La, La, La, La,
La, La, La, La, La, La, La,
La, La, La, La, La, La,
La, La,

Paroles de :
Georges ABER & Eddie FRANCIS

DINKY TOYS · DINKY TOYS · DINKY TOYS

4 NOUVEAUX ET ATTRAYANTS
DINKY TOYS

PLYMOUTH CONVERTIBLE
DINKY TOYS No 137



Réplique formidable de la fameuse Plymouth Fury de 130 mph. Le toit mou est amovible et le capot s'ouvre sur le moteur finement détaillé.
Prix de détail suggéré: $1.49



"Toit mou" amovible.

AUTOBUS VEGA GRAND LUXE DINKY SUPERTOY No 952



Avec lumières de signalisation

Suspension avant sur quatre roues jumelées à direction préstomatique. Pressez sur les côtés droit ou gauche et en même temps que les roues tourneront le signal indicateur de direction scintillera sur le côté choisi. Il y a compartiment à bagages et l'intérieur est remarquablement bien fait.
Prix suggéré de $4.98
(Batterie en supplément)

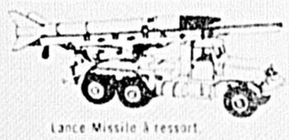
VOITURE FAMILIALE VAUXHALL
DINKY TOYS No 141



Ce modèle très populaire s'ouvre par la coulisse arrière, et le volant est fixé dans un intérieur bien détaillé. Le tout, d'un fini attrayant.
Prix suggéré de $1.29

Avec coulisse arrière mobile.

MISSILE "HONEST JOHN" DINKY TOYS No 665



Lance Missile à ressort.

Camion muni d'une rampe de lancement activée par un ressort. Le missile "Honest John", long de 6" est fait de polystérène de haute teneur et la pointe en caoutchouc mou est sans danger.
Prix suggéré $1.25

VOYEZ VOTRE MARCHAND DE DINKY TOYS SANS RETARD!
EXIGEZ TOUJOURS LES DINKY TOYS

MECCANO Limited

270, Islington Avenue Sud, TORONTO 18, Ont.

Fabricants des jeux de construction MECCANO, jeux de construction en plastique BAYKO, bateaux de courses HORNBY, trains électriques HORNBY DUBLO, voitures de courses électriques Circuit 24, (LE MANS en miniature) et, va sans dire, des DINKY TOYS.

DINKY TOYS · DINKY TOYS · DINKY TOYS



Pierre Lalonde

Après avoir débuté comme annonceur au poste de son père, il alla tenter sa chance dans la métropole. Il enrégistra des disques, participa à plusieurs émissions de radio et de télévision. Après il réussit à obtenir un programme dont il était l'animateur et enfin sa grande chance fut l'émission "Jeunesse d'aujourd'hui". L'an dernier il fut choisi la découverte de l'année.

PALMARES A CJMT

1–	C'est fou mais c'est tout	Les Baronnets
2–	Tu m'as voulue	Annie Cordy
3–	Pour moi la vie va commencer	Donald Lautrec
4–	Ce soir	Gilles Brown
5–	Ceux qui ont un coeur	Petula Clark
6–	Sois Heureuse	Serge Laprade
7–	La La La	Sylvie Vartan
8–	Je suis libre	Michèle Richard
9–	Tu n'es plus là	Bob Robbie
10–	Vous permettez monsieur	Paul Davis

ATTENTION PETIT



Ceci vous concerne. Voulez-vous gagner des sous pour vos vacances ?
On demande des petits porteurs pour Jonquière - Kénogami - Arvida. Téléphonez immédiatement à notre représentant, M. Lauréat Hébert, 7 St-Joseph, Kénogami.

Tél.: 542-6984
ou 543-4474

Le Progrès du Saguenay

On demande des petits porteurs pour Bagotville, Port-Alfred et Grande-Baie. Téléphonez immédiatement à notre représentant, M. Léopold McClean, 11 boul. de la Baie, Bagotville.

Tél.: 544-1352 ou 543-4474

Au Coin des Petits, 170 est, Racine

Gagnon & Frères Nouveautés
400 est, Racine

F. W. Woolworth Co. Ltd., Store No 1448
142 est, Racine
CHICOUTIMI, P.Q.

TOUJOURS EN TETE!

LE JEU

Apposez le fanion collant CJPM dans la vitre arrière de votre voiture. Si vous voyez le numéro de votre plaque d'immatriculation à l'écran du canal 6, appelez-nous dans la demi-heure suivante et gagnez d'intéressants prix.

LES FANIONS

Pour vous procurer votre fanion, présentez-vous à la réceptionniste de CJPM ou encore écrivez à : FANIONS, Case Postale 600, CHICOUTIMI en indiquant votre nom, adresse et numéro de licence.

LES PRIX

— des cartouches de cigarettes ROTHMANS KING SIZE
— 13 radios de table WESTINGHOUSE
— 1 stéréo WESTINGHOUSE
— 1 semaine de vacances du club LAC BOUCHETTE

POUR CET ETE CJPM VOUS RESERVE . . .

un BEAU paquet de VACANCES

cjpm

Invitation spéciale

AUX GARÇONS ET FILLES DE 8 A 18 ANS

Soyez du nombre des 80 chanceux qui visiteront QUEBEC aux frais de La Laiterie Lamontagne Ltée

Visitez le jardin zoologique, les plaines d'Abraham, l'Anse au Foulon, la Citadelle, la Cité Universitaire, le Pont de Québec, le Musée provincial, le Parlement, etc . . .
En plus, 20 radios transistors seront attribués. Au total 100 gagnants — 10 par semaine pendant 10 semaines.
Répondez à la question facile que voici: "Nommez 4 produits que la Laiterie Lamontagne fabrique et vend".
Joignez à votre envoie une preuve d'achat d'un des produits de la Laiterie Lamontagne Limitée.
Participez autant de fois que vous le désirez.
Voyez votre épicier ou restaurateur pour plus de détails ou pour des formules de participation additionnelles.

"Gagnez un voyage à Québec"

Question: "Nommez 4 produits que la LAITERIE LAMONTAGNE fabrique et vend".

NOM: .....
ADRESSE: .....
No. tél.: .....
Réponses: 1 .....
2 .....
3 .....
4 .....

AVEZ-VOUS OUBLIE ?
Votre preuve d'achat d'un des produits de la LAITERIE LAMONTAGNE LTEE
Adressez à: CONCOURS :
LAITERIE LAMONTAGNE LTEE
50, Ste-Jeanne d'Arc JONQUIERE



Les noms des gagnants seront donnés à CKRS-TV entre 4 h. 30 et 5 h. les lundis de chaque semaine à partir du 4 mai. Le concours se termine le 30 juin.



Réal Dufour conducteur du mois

Jonquière — Grâce à quelques belles performances et à une tenue régulière, Réal Dufour s'est mérité le titre de conducteur par excellence durant le mois de mai à la Piste de Jonquière. Dufour détient la première place chez les conducteurs avec une moyenne de .528, grâce à cinq premières, trois deuxièmes et deux troisièmes en quatorze départ. Réal, un jeune conducteur, possède beaucoup de cran sur le "Sulky" et il espère bien décrocher le titre de jockey par excellence en 1964.

Dans la course au meilleur jockey du mois, Henri Jean se mérite une mention très spéciale avec une performance de six premières, quatre deuxièmes et trois troisièmes en 24 départs. Il a conservé une moyenne de 387.4.

Enfin, le troisième sur la liste de mai est Roger Violette avec quatre premières en onze départs pour une moyenne de 500; Violette a cependant écopé d'une suspension de cinq programmes ce qui a été la cause d'une perte de points dans la discipline générale et la tenue sur la piste.

Voici maintenant une liste des meilleurs jockeys de la Piste Régionale, avec un minimum de huit départs et plus.

	Ppts	Moy.
Réal Dufour	14	.528
Roger Violette	11	.500
Henri Jean	24	.387
E.-L. Bouchard	14	.364
Gilbert Michaud	8	.312
J.-J. Gilbert	11	.227
René Savard	19	.210
Joseph Riverin	22	.204

Un trotteur de douze ans, propriété de B.L.B. Bérubé, d'Arvida, qui n'avait pas impressionné l'an dernier, a fait des siennes durant les deux premières semaines d'activités à la Piste de Jonquière. Le trotteur Mighty Sharp s'est ainsi mérité l'honneur de cheval du mois avec une performance de trois premières, une deuxième en cinq départs pour des gains de 212 dollars en bourses. — Le coursier conduit par Réal Dufour n'avait gagné que 293 dollars l'an dernier et son meilleur temps fut de 2.18. Déjà cette année il a baissé sa marque à 2.15 et ⅕ et il est classé maintenant dans la catégorie des non-gagnants de mille 150 dollars, la deuxième meilleure classe à la Piste de Jonquière.

Voici le classement des cinq meilleurs coursiers à cette piste de courses, soit ceux qui ont gagné $200 dollars et plus cette saison.

Chivalry	4	$294
Part Time C	2	$257
Hilo's Peppy	3	$221
Highty Sharp	5	$212
Carmen Scott	4	$204

Un peu de tout...

Les travaux au stade de Port-Alfred se poursuivent lentement. Les autorités municipales ont autorisé la semaine dernière la pose de 600 verges de tourbe. Ca permis de couvrir tout le lozange intérieur. Espérons que la balance du terrain sera couverte de la même façon dans un avenir rapproché.

-0-0-0-

Tous ceux qui se sont rendus à Port-Alfred pour la première et deuxième parties ont été unanimes à dire que dès que le terrain sera complètement recouvert, Port-Alfred aura l'un, sinon le plus beau terrain de toute la région. C'est un honneur qui revient aux autorités et nous espérons que le terrain sera complété dans un avenir rapproché.

-0-0-0-

Il ne faudrait pas oublier que dans quelques jours, la saison de tennis va débuter. Les autorités municipales ont confié la réparation des terrains de tennis à un expert en la matière, et ils devraient être prêts dans un avenir rapproché. Les fervents de ce sport sont impatients et tout porte à croire que les trois terrains de Port-Alfred seront très achalandés.

-0-0-0-

A part le tennis et le baseball, il y a aussi le croquet. La saison dernière, les deux jeux ont été fort occupés toute la saison, et cette année, les organisateurs prévoient encore plus de participants. C'est donc dire que nombreux seront ceux qui pourront s'amuser toute la belle saison, que ce soit au tennis, au croquet, à la balle-molle, ou encore en assistant aux parties de baseball senior et junior.

L'équipe de Port-Alfred

Pour le bénéfice des amateurs de baseball qui suivent les activités du "Martinet" de Port-Alfred et aussi pour tous les gens de l'extérieur voici la liste des joueurs du club dirigé par Jack Lacoursière avec le numéro de leur uniforme, et leur position respective.

1 Richard — Lanceur droitier
2 Jean-Ls Cimon — Lanceur gaucher
3 Maurice Brassard — Deuxième-but
4 Jean-Yves Picard — Champ gauche
5 J-Robert Larouche — Lanceur droitier
6 Jack Lacoursière — Instructeur et deuxième-but
7 Jean-Yves Tremblay — Champ centre
8 Bernard Bélanger — Receveur
9 Michel Truchon — Champ centre
10 Raloh Tremblay — Receveur
11 Camille Côté — Champ extérieur
12 Germain Potvin — Troisième but
14 Luc Tremblay — Deuxième but
15 Jeannot Gilbert — Arrêt-court
16 Jules Bélanger — Lanceur droitier
17 Michel Tremblay — Lanceur gaucher
18 Germain Lepage — Premier but
19 Bernard Savard — Lanceur droitier
20 Claude Lemieux — Champ extérieur droit ou gauche
Michel Simard — Lanceur droitier
Wayne Granger — Lanceur droitier
Richard Asselin — Mascotte

Le club de baseball de Port-Alfred surprend

La saison de baseball vient à peine de commencer que déjà le nouveau club de Port-Alfred a démontré qu'il n'entendait pas se laisser dammer le pion par qui que ce soit. Après quatre parties, les porte-couleurs du Martinet de Port-Alfred ont remporté deux victoires et encaissé autant de revers, ce qui est une excellente moyenne pour un début de saison. Les jeunes lanceurs locaux ont malgré une nervosité bien évidente très bien tiré leur épingle du jeu.

Dimanche dernier au stade municipal de Port-Alfred, les Braves de Jonquière ont dû batailler ferme jusqu'à la fin pour l'emporter finalement 9 à 5, avec Art Ditmar au monticule. Le seul fait d'affronter un lanceur de la trempe de Ditmar y a été pour beaucoup dans la défaite des locaux, et malgré tout ils ont réussi le nombre imposant de 9 coups sûrs contre 12 pour leurs adversaires. A tout événement, le Martinet aura une dure semaine. Après avoir affronté Jonquière dimanche dernier, il dispute une importante partie contre le Chicoutimi au moment où nous écrivons ces lignes. Mercredi et jeudi, il disputera une série home and home avec le club d'Arvida.

Le pilote Jack Lacoursière mettra tout en oeuvre pour que ses protégés conservent la moyenne qu'ils ont affichée jusqu'ici soit, 500. Pour un club qui en est à sa première saison dans le circuit Albéric Vaillancourt, le club de Port-Alfred est présentement qualifié de club surprise de la ligue senior régionale.

Poussière de piste

Le Club de Courses Saguenay connaît un meilleur début de saison que l'année dernière. En effet, après quatre programmes en 1964, on remarque une augmentation de huit mille dollars au parimutuel sur les quatre premiers programmes de 1963.

-0-

Deux vétérans ambleurs de la piste de Jonquière, CHIVALRY et HILO'S PEPPY connaissent un très bon début de saison. CHIVALRY, propriété de Théo Tremblay, d'Arvida, a obtenu une première et deux deuxièmes en quatre départs et il a réalisé un temps de 2.11 et 2/5. L'an dernier, ce coursier a connu une excellente performance avec des gains de mille 250 dollars.

-0-

Quant à HILO'S PEPPY, ambleur de 14 ans, propriété de Jean-Pierre Giguère, de St-Jean-Eudes, comté Chicoutimi, il se classe parmi les meilleurs de la Piste Régionale. Cette année il a déjà deux premières et une deuxième en trois départs.

-0-

Le rejeton de GOOD TIME et LOVELY LADY, PART TIME C, propriété de Paul Quenneville, promet de faire encore parler de lui cette saison à la Piste du Saguenay. Cet ambleur a pris deux départs jusqu'à présent et il a décroché deux victoires relativement faciles. On sait que ce coursier détient le record de gains en une saison, soit deux mille 226 dollars alors qu'il fut choisi le cheval de l'année en 1962. Son conducteur, Joseph Riverin, déclare que cette bête va faire la vie dure à FRISKEY'S ATOM.

Le coursier propriété de Victor Dufour, de Jonquière, CARMEN SCOTT, n'a pas ralenti malgré ses quatorze ans et son début de saison augure bien pour la présente année.

-0-

CARMEN SCOTT a déjà gagné en bourses pour les goussets de son propriétaire la somme de 204 dollars en quatre départs seulement. Le conducteur attitré de cette bête, Réal Dufour, mentionne que le coursier est en parfaite condition physique.

-0-

Le secrétaire des courses à la Piste Régionale, Jean-Guy Bergeron a annoncé que la série de programmes du dimanche soir débutera le dimanche sept juin. Au cours des prochains mois, les réunions à Jonquière auront lieu les dimanches et mercredis soirs jusqu'au milieu de septembre prochain. Il est probable qu'à partir de juillet, on présentera une réunion additionnelle par semaine, soit le lundi soir.

-0-

Les honneurs du conducteur par excellence en mai à la Piste de Jonquière ont été mérités par Réal Dufour qui ambitionne de devenir le Jockey de l'année 1964. On sait que Dufour, a commencé à faire parler de lui au milieu de la saison dernière et une poussée des derniers mois lui avait permis d'obtenir le troisième rang du classement final 1963, derrière le champion, Gratien Deschênes, et Jos. Riverin.

Bourgeois en tête des frappeurs

KENOGAMI — Le vétéran joueur de premier-but du Kénogami, Jean-Claude Bourgeois connait présentement le meilleur début de saison de sa carrière et il s'est installé en tête du premier classement des frappeurs de la Ligue Senior de Baseball du Saguenay, saison 1964. Bourgeois a cogné six coups surs en dix voyages au marbre pour ainsi conserver une moyenne de .600. Il est suivi d'André Ringuette, de Chicoutimi, .545 et Walter Heckman, d'Arvida, .400.

Voici une liste des meilleurs frappeurs, basée sur 7 apparitions et plus :

	AB	CS	PC	PP	Moy
J.-C. Bourgeois, Kénogami	10	6	1	3	.600
André Ringuette, Chicoutimi	11	6	4	6	.545
Walter Heckman, Arvida	20	8	6	2	.400
Claude Lizotte, Chicoutimi	13	5	6	4	.385
Michel Truchon, Port-Alfred	13	5	5	4	.385
Louis Dumont, Jonquière	11	4	0	0	.363
Peter Lechensky, Jonquière	11	4	0	0	.363
André Bouchard, Kénogami	11	4	0	1	.363
Luc Tremblay, Port-Alfred	11	4	3	2	.363
J.-Yves Picard, Port-Alfred	11	4	3	3	.363
Réjean Plourde, Arvida	17	6	3	4	.353
P.-H. Turbide, Arvida	18	6	4	5	.333
J.-Louis Cimon, Port-Alfred	12	4	3	1	.333

CLASSEMENT GENERAL

	PJ	G	P	Moy	Offens.	Déf.
ARVIDA	4	3	1	.750	.264	.936
CHICOUTIMI	4	3	1	.750	.319	.951
PORT-ALFRED	3	2	1	.667	.319	.929
JONQUIERE	2	1	1	.500	.216	.868
ALMA	2	0	2	.000	.052	.974
KENOGAMI	3	0	3	.000	.212	.895

Huit joueurs de l'extérieur dans le baseball régional

Les six équipes de la Ligue Senior de Baseball du Saguenay bénéficient actuellement des services de huit joueurs venant de l'extérieur de cette région. A Arvida, il y a Réjean Plourde, l'an dernier le meilleur lanceur dans la ligue Provinciale de l'Est avec Acton Vale et Walter Heckman, un New Yorkais. A Jonquière, on remarque le lanceur gaucher Dick Wilson et le joueur-instructeur Art Ditmar, ancien joueur des Yankees de New York. Le club Kénogami a eu recours aux services d'un joueur de couleur et en même temps un receveur, Gérald Brooks, tandis qu'à Alma, le lanceur américain Jim Moody tente de faire oublier les exploits de John Bruce Nelson et John Fluke. Enfin, à Chicoutimi, le lanceur américain Gerry Marshall entreprend sa deuxième année avec l'équipe tandis que Port-Alfred possède les services du lanceur Jean-Louis Cimon, l'an dernier avec le Parc Marchand, de Québec.

Selon les règlements de la Ligue, douze joueurs de l'extérieur peuvent évoluer dans 1 circuit, soit deux par équipe.

La plus récente acquisition de la Ligue Senior de Baseball du Saguenay, le club Port-Alfred, n'a pas manqué d'impressionner par un excellent début de saison, soit deux victoires en trois parties. L'équipe a fait sentir son coup de bâton en conservant une moyenne générale de 319, soit 29 coups surs en 91 présences. La grande majorité des joueurs de cette équipe n'avait aucune expérience dans le circuit régional, ayant évolué l'an dernier avec un calibre junior-intermédiaire.

D'autre part, les Athlétiques d'Alma, champions des éliminatoires de l'an dernier, débutent d'une façon très calme, c'est le cas de le dire. En deux parties, Alma n'a compté qu'un point et n'a frappé que trois maigres coups surs, soit une pauvre moyenne générale de 052. Ces trois simples furent frappés par Luc Tessier, Jules Blackburn et le champion frappeur de l'an dernier, André Gaudreault. On sait qu'à leur première joute de la saison, les Athlétiques se sont faits servir une partie sans point, ni coup sur par le lanceur Gerry Marshall, de Chicoutimi.

Voici un premier tableau du travail des lanceurs du circuit en ce qui a trait aux points mérités. Ce classement comprend les artilleurs qui ont travaillé dans neuf manches et plus.

Nom	Club	M.L.	P.M.	Pts mér.
Réjean Plourde, Arvida		9	0	0.00
Walter Heckman, Arvida		21	1	0.04
Patrick Simard, Arvida		9	2	0.22
J.-Ls Cimon, Port-Alfred		13	5	0.38
Gerry Marshall, Chicoutimi		13	5	0.38
Jean-Marc Tremblay, Kénogami		9	2	0.22
Ronnie Leblanc, Kénogami		10	8	0.00
Jim Moody, Alma		9	10	1.11

Ghislain Fortin commodore du club nautique de la Baie

Port-Alfred - Afin de permettre au nouveau club Nautique de la Baie de fonctionner plus normalement, on a déterminé un bureau de direction. L'on sait que depuis le début des travaux d'aménagement d'un club nautique sur les bords de la Baie des Ha! Ha! en face du club Mont-Mars, ce sont les dirigeants de ce dernier club qui s'occupaient de l'affaire.

Les élections tenues jeudi dernier ont donné le résultat suivant:

Commodore: M. Ghislain Fortin
Vice-Président: M. Lucien Gagné
Capitaine de Flotte: Lou Gourgon
Trésorier: M. Steven Laroie
Secrétaire: M. Lucien Larouche
Conseiller technique: M. J. E. Potvin
Directeurs: Lucien Larouche
J. E. Potvin
Adrien Dufour
Léon Perron
René Brassard.



Toujours là— avec de l'argent . . .

pour aller en vacances ou pour toute autre raison valable.

$50.00 à $5,000.00

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

240 succursales d'un océan à l'autre

Suite 100
110 est, rue Racine CHICOUTIMI
(Tél.: 543-0271)

A la pêche, en pique-nique et partout pour manger à la perfection sans réfrigération, utilisez les conserves de viande Saguenay.



EN VENTE PARTOUT

AGENCE MARITIME Inc.

SERVICE DE FRET DE MONTREAL ET QUEBEC

A CHICOUTIMI

FRET REÇU TOUS LES JOURS A

MONTREAL	QUEBEC	CHICOUTIMI
HANGAR 28	HANGAR 19	PORT DE CHICOUTIMI
TEL.: 527-2449	TEL.: 692-1711	TEL.: 543-3951

DEPART DE MONTREAL VENDREDI
DEPART DE QUEBEC SAMEDI
ARRIVEE A CHICOUTIMI LUNDI

SERVICE DE TELETYPE — MARCHANDISES ASSUREES

Pour informations : Chicoutimi J.C. BONNEAU Tél.: 543-3951



Où le service va de pair avec le sourire

Hamel Transport Ltée

La Cie de transport la plus progressive

Toronto	Montréal	Québec	Chibougamau
759-2277	526-6638	681-6088	2651

St-Félicien	Alma	Dolbeau	Chicoutimi
679-1915	NO 2-7565	276-0163	549-2442



De plus en plus de gens préfèrent O'Keefe



Pour la fin de semaine commandez O'Keefe

(la bière douce)

Oui mes amis, les ventes O'Keefe montent chaque jour . . . et avec raison car sa douceur naturelle la rend de plus en plus populaire auprès des bons amateurs de bière.



ROLAND HÉBERT

Agent O'Keefe, région du Saguenay

CJPM-TV INC. — Canal 6

JEUDI, 4 juin

3 00 A B C
3 30 En matinée
"Avion de minuit"
4 00 Boîte à images
4 30 Capitaine bonhomme
5 30 Théâtre des petits
6 00 Télé-magazine
6 30 Nouvelles Météo Sports
6 45 Ciné-roman
7 00 Casse-cou
7 30 Comment ? Pourquoi ?
8 00 Découvertes '64
8 30 Cinéma Kraft
10 00 Tentez votre chance
10 30 Nouvelles
10 45 Fin de soirée
"Gibier de potence"

VENDREDI, 5 juin

3 00 A B C
3 30 En matinée
"Aventure de Tchad"
4 00 Boîte à images
4 30 Capitaine bonhomme
5 30 Théâtre des petits
6 00 Télé-magazine
6 30 Nouvelles Météo Sports
6 45 Ciné-roman
7 00 Défi
7 30 Aventures de Lhuest
8 30 Famille Stone
9 00 Alors raconte
9 30 Quand Paris reçoit Paris
10 00 Qui dit vrai
10 30 Nouvelles
10 30 Fin de soirée
"Une nuit avec toi"

SAMEDI, 6 juin

3 30 Disco-ski
5 30 Cinéma
"Todor le grand"
7 00 Compte de Monte Cristo
5 30 Dessins animés
6 00 Sport à la carte
6 30 Nouvelles-Météo-Sports
6 45 Toute la ville en parle
7 00 Jeunesse d'aujourd'hui
8 00 Ciné-spectacle
"Repris de justice"
9 30 Remous
10 00 Ciné-policier
10 15 Nouvelles
10 30 Fin de soirée
"Quelle sacrée soirée"

DIMANCHE, 7 juin

1 30 2ème siècle
2 00 En ce temps-ci
2 30 Centre de lotetrs
3 00 Scotland Yard
3 30 Cinéma du dimanche
"Aventure d'éclair"
5 00 Revue de la semaine
5 30 Les petits bonshommes
6 30 Jeunes talents Catelli
7 00 Ciné-spectacle
"Rien que nous deux"
8 30 Le saint
9 30 Indiscrétions de Rosemary Clooney
10 00 Nouvelles
10 15 Fin de soirée
"Knock out"

LUNDI, 8 juin

1 30 Horaire - Nouvelles
2 00 A B C
2 30 En matinée
"La femme à l'orchidée"
4 00 La boîte à images
4 30 Capitaine bonhomme
5 30 Théâtre des petits
6 00 Télé-magazine
6 30 Nouvelles, météo, sports
6 45 Ciné-roman
7 00 Vickings
7 30 Lundi 7 30 h
"L'auberge fleurie"
9 00 Télé Quilles
10 00 Québec en marche
10 30 Nouvelles
10 45 Sous le ciel de Montréal
11 45 Fin de soirée
"Le grand Pavois"

MARDI, 9 juin

2 00 A B C
2 30 En matinée
"L'impeccable Henri"
4 00 Boîte à images
4 30 Capitaine bonhomme
5 30 Théâtre des petits
6 00 Télé-magazine
6 30 Nouvelles, météo, sports
6 45 Ciné-roman
7 00 Aventures dans les îles
8 00 Théâtre de poche
8 30 Adam ou Eve
9 00 Hommes volants
9 30 Club du disque
10 00 Votre opinion s v p
10 30 Nouvelles
10 45 Fin de soirée
"Feu dans le sang"

MERCREDI, 10 juin

2 00 A B C
2 30 En matinée
"Nadia femme traquée"
4 00 Boîte à images
4 30 Capitaine bonhomme
5 30 Théâtre des petits
6 00 Télé-magazine
6 30 Nouvelles, météo, sports
6 45 Ciné-roman
7 00 Science et la vie
7 30 Tour du Lac
8 00 Intrigues à Hawaii
9 00 Devinez juste
9 30 Comme dans le bon vieux temps
10 00 Une imitation de Fernand Gignac
10 30 Nouvelles
10 45 Fin de soirée
"Le règne de la joie"

CKRS-TV CANAL 12 — Canal 12

JEUDI, 4 juin

1 00 Long métrage
"Le corbeau se venge"
3 00 Petites annonces
3 00 Emission anglaise
Nouvelles locales
3 30 Long métrage
"Commando sacrifié"
5 00 Roquet belles oreilles
6 00 Panorama spécial
6 30 Long métrage
"Enquête à Chicago"
8 00 Filles d'Eve
8 30 Tous pour un
9 00 Airs de Paris
9 30 Composez 99
10 00 Sur la corde raide
10 30 Téléjournal
10 45 Supplément régional
10 54 Nouvelles du sport
11 15 Sur 16MM
"Avec le sourire"

VENDREDI, 5 juin

3 00 Petites annonces
3 30 Long métrage
"Vagabond des îles"
5 00 Ulysse et Oscar
5 30 CFRCK
6 00 Panorama spécial
Long métrage
"La hache sanglante"
8 00 Adèle
8 30 Cinéma international
"La menteuse"
10 15 Les affaires de l'Etat
"RC/PC"
10 30 Téléjournal
10 45 Supplément régional
10 54 Nouvelles du sport
11 00 Le programme de santé physique familiale 3HX 10HX
11 05 Sur 16 mm
"Ma confession"

SAMEDI, 6 juin

1 00 Emissions anglaises
Nouvelles anglaises
1 30 Baseball
"San Francisco à Philadelphie"
4 30 Echos du sport
5 30 20 ans express
6 00 Au jour le jour
6 15 Tirons ensemble
6 30 Carnet de voyage
7 00 Champ libre
8 00 Dans les rues de Québec
8 30 Billet de faveur
"Johnny Concho"
10 30 Les Couche-tard
11 00 Votre choix
11 15 Téléjournal
11 30 Supplément régional
11 39 Nouvelles du sport
11 50 Cinéma
"Leon Morin, prêtre"

DIMANCHE, 7 juin

1 30 Les travaux et les jours
2 00 Dans tous les cantons
4 30 Exposition universelle du Canada
5 00 Le jour du Seigneur
5 30 L'heure des quilles
6 30 "Afrique noire d'hier à demain"
7 00 Caméra '64
7 30 Robin des bois
8 00 Septième nord
8 30 Cinéma
"Bonsoir mes souvenirs"
9 00 Le gala des jeunes auteurs
10 00 Téléjournal
10 45 Supplément régional
10 54 Nouvelles du sport
11 00 Sur 16MM
"Reformer and the Red Head"

LUNDI, 8 juin

2 45 Petites annonces
3 30 Long métrage
"Hôtel du rendez-vous"
5 00 Ulysse et Oscar
5 30 Ouragan
6 00 Panorama '64
6 30 Télé-Charade
6 45 Le Québec en marche
7 00 A communiquer
8 00 Les belles histoires des pays d'en haut
8 30 Le jour J
9 00 Bras dessus bras dessous
9 30 Premier prix
10 00 Jacqueline François
10 30 Téléjournal
10 45 Supplément régional
10 54 Nouvelles du sport
11 00 Cinéma
"Les Diamonds Gloves"

MARDI, 9 juin

1 30 Long métrage
"Johnny Belinda"
5 00 Ulysse et Oscar
5 30 La flèche brisée
6 00 Panorama '64
7 00 Mes trois fils
7 30 Police des plaines
8 00 "Contes de Maupassant"
8 30 Têtes d'affiche
9 30 Film
10 00 Sur la corde raide
10 30 Téléjournal
10 45 Supplément régional
10 54 Nouvelles du sport
11 00 Ciné-Club

MERCREDI, 10 juin

1 30 Long métrage
"Le revenant"
3 00 Petites annonces
3 30 Long métrage
"La ville enchantée"
5 00 Ulysse et Oscar
5 30 Kosmos 2001
6 00 Panorama '64
7 00 La science et la vie
Le théâtre des étoiles
8 00 Dans tous les cantons
8 30 Cité sans voile
9 30 Les détectives
10 00 Le siffleur
10 30 Téléjournal
10 45 Supplément régional
10 54 Nouvelles du sport
11 00 Sur 16 mm
"Drôle de dimanche"

Lancement au Saguenay de l'Excellence, nouvelle compagnie d'assurance

"Avant même d'être incorporée, l'EXCELLENCE, nouvelle compagnie d'assurance-vie, avait déjà reçu la confiance d'une centaine d'hommes d'affaires et de professionnels qui ont souscrit privément le premier quart de million de dollars de son capital-actions. Ceci constitue un événement sans précédent dans l'histoire de l'assurance-vie, au Québec".

C'est ce que déclarait M. Paul Dumas, C.L.U., Président de cette compagnie, au cours d'une conférence de presse tenue le 26 mai, 1964 à Chicoutimi. Il ajoutait que parmi les actionnaires-fondateurs, on compte plusieurs présidents de compagnies industrielles, des administrateurs d'institutions bancaires, des hommes de la finance, de l'industrie et du commerce, de même que plusieurs professionnels.

Cette conférence de presse, à laquelle assistaient de nombreuses personnalités du monde des affaires et des professions libérales, marquait le lancement, dans notre région, de la première souscription publique d'actions de cette compagnie.

A une question qui lui était posée quant à l'opportunité de fonder une nouvelle compagnie d'assurance-vie alors qu'il y en a déjà un grand nombre, M. Dumas a répondu qu'au lieu de diversifier davantage les services accessoires à l'assurance-vie, l'EXCELLENCE a choisi de concentrer tous ses efforts sur la solution des problèmes de plus en plus complexes qui se présentent au public de 1964. C'est pourquoi, les représentants de l'EXCELLENCE seront choisis avec un soin particulier et recevront une formation de niveau strictement professionnel afin de pouvoir fournir le **service spécialisé** que le public exige de plus en plus. En somme, l'EXCELLENCE désire baser son développement sur le concept de l'assureur-vie de carrière et donner ainsi à ses opérations un caractère **strictement professionnel.**

M. Dumas a ensuite mis en relief le fait que les Québecois commencent à acheter plus d'assurance-vie comme le montrent les dernières statistiques officielles où l'on constate, qu'en 1962, l'augmentation des ventes d'assurance-vie ordinaire, au Québec, a été de 5% comparativement à 2% pour l'ensemble du pays. En outre, des besoins encore plus grands se précisent au moment où le Québec connait un essor économique dont la portée est encore incalculable. Par ailleurs, il ne faudrait pas oublier un autre aspect du rôle positif que l'EXCELLENCE sera appelée à jouer puisqu'elle s'ajoute aux compagnies fondées au cours des vingt-cinq dernières années qui ont été à l'origine même du développement considérable de l'assurance-vie chez nous.

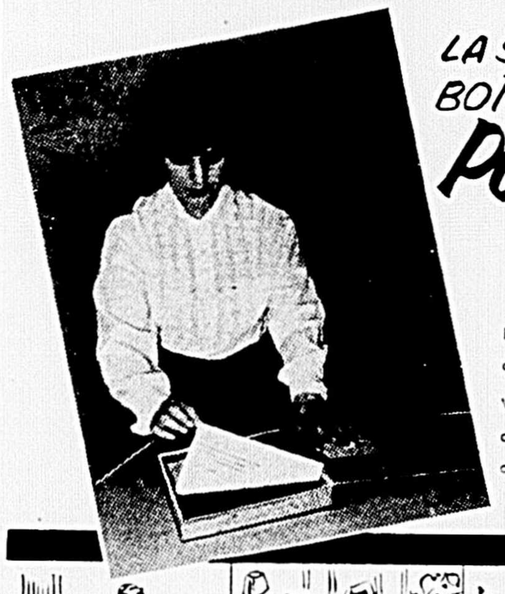
Questionné sur le but de la présente souscription, M. Dumas a répondu que l'EXCELLENCE désirait offrir au grand public l'avantage de se joindre aux actionnaires-fondateurs qui ont déjà souscrit le premier quart de million de dollars. Il ajouta que des offres de souscriptions très importantes avaient même été refusées afin de ne pas restreindre à un petit groupe le privilège de participer aux affaires de l'EXCELLENCE.

M. Dumas a finalement cité une déclaration du Lt-Colonel Sarto Marchand, Président du Conseil d'Expansion Economique Inc., à l'occasion de la réception de l'EXCELLENCE comme 1000e membre de cet organisme, le 9 avril dernier: "La création de votre nouvelle Compagnie,, déclare le Lt-Colonel Marchand, illustre une préoccupation toujours plus vivante chez les nôtres: demontrer que nous savons de plus en plus associer le traditionnel désir de sécurité au goût du risque calculé. Notre génération ne se limite plus à percevoir de maigres rendements de son capital en laissant les autres recolter les bénéfices de son accroissement".

Les administrateurs de la nouvelle Compagnie prévoient que les opérations commenceront dès cet été.

Plus de 1,000 infirmières vont participer à l'Assemblée Biennale de l'Association des Infirmières du Canada qui se tiendra à St. John's, Terre-Neuve, du 15 au 19 juin.

NOUVEAU! ECONOMIQUE!



LA SENSATIONNELLE BOÎTE à POLYCOPIER

REPRODUCTION PARFAITE

Pour listes de prix, menus de restaurant, lettres circulaires, entêtes de lettre, etc.

Vous pouvez imprimer sans difficulté sur papier, carton, en vous servant d'un dactylographe, crayon ou plume indélebile, pour votre copie originale.



LITHO ST-HUBERT
608 Beaubien E., Montréal, Qué. Tél.: 272-7842
Veuillez m'envoyer votre boîte à polycopier grandeur
Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Joignez un chèque à votre commande ou payez sur livraison.

Chaque commerce devrait avoir en sa possession une boîte à polycopier pour les besoins urgents d'imprimerie. Deux grandeurs à votre disposition.

8" x 10" $5.95
9" x 12" $6.95
9" x 15" $8.95

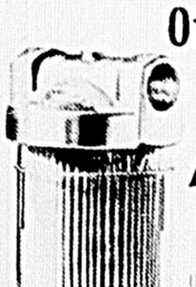
GRANDS SPECIAUX DE JUIN
chez Carette Autos

2 GORDINI 1962 entièrement garanties — CHACUNE $895
1 CARAVEL 1963 convertible, toit métallique, radio $2395
1 RENAULT R-8, 1963 super confortable $1695
1 CHRYSLER Saratoga 1959 entièrement équipée $1295
2 R 4 L 1963 comme neuf — CHACUNE $1195
1 CHEVROLET Biscayne 1962 radio, 2 portes, impeccable $1875
1 DAUPHINE 1961 moteur tout neuf $725
1 MORRIS Convertible très propre $450

CARETTE AUTOS (CHICOUTIMI) Ltée
544 ouest, rue Price (Boul. St-Ignace)
CHICOUTIMI — TEL.: 549-1205

vous recevez plus

TELEVISION
Services d'experts



Offre spéciale
nouveau FILTRE ATLAS POUR RÉSERVOIR DE FERME
Il retient poussières, rouille et eau de condensation qui pénètrent dans le carburant pendant l'entreposage. S'adapte à tous les types de réservoirs à carburant.
PRIX NORMAL: $10.95
SEULEMENT: $4.95
avec l'achat de 3 filtres à huile Atlas.

Efficacité maximum avec le CARBURANT DIESEL
Esso
contrôlé à la raffinerie
Les recherches assidues d'Esso Imperial et les contrôles rigoureux effectués à la raffinerie vous garantissent que notre carburant diesel est pleinement efficace et prolonge la vie des moteurs—*partout* et en *toute* saison.

Ruelland TELEVISION SERVICE ENR
Michel Ruelland Prop.
Service sur toutes marques
JOUR et SOIR
UNE TV VOUS EST PRETEE GRATUITEMENT DURANT LES REPARATIONS
787, Chemin ST-PAUL
Chtmi 543-5604

SAGUENAY TELEVISION SERVICE CO LTD
SERVICE JOUR & SOIR
TOUTES MARQUES D'APPAREILS
AUSSI LOCATION DE TV
CONTRAT DE SERVICE
SERVICE
EN GROS PIECES DE RADIO & T V
Chtmi 543-1618 — 428 STE-ANNE
JONQUIERE 547-3631

chez votre agent Esso
L. TREMBLAY, Bagotville
R. BRASSARD, Chicoutimi

La seule chaussette à semelle coussinée en pure laine Kroy!



Traitées par le procédé Steri-Septic ces chaussettes sont aseptiques au moment de l'achat et elles le resteront pendant leur durée normale.

LA CHAUSSETTE À SEMELLE COUSSINÉE...QUI A FAIT SON CHEMIN!

A l'origine, nos chaussettes Kroylon étaient principalement destinées à être des chaussettes sport pour le golf, le tennis, le ski, le badminton, etc. Mais nous apprîmes bientôt que les hommes les portaient tous les jours . . . les chaussettes Kroylon avaient vraiment fait leur entrée dans le monde! La raison de ce succès, c'est que la semelle de cette chaussette, entièrement coussinée en pure laine Kroy, offre un confort vraiment incomparable. Ce confort de la laine à l'intérieur de la semelle et la résistance du nylon extensible à l'extérieur émerveillent tous ceux qui la portent. Ils sont également enchantés de voir que cette chaussette Kroylon, offerte en "une seule pointure", est toujours parfaitement ajustée. La célèbre chaussette Kroylon Harvey Woods à semelle coussinée est présentée en une gamme de 20 coloris élégants. Achetez-en plusieurs paires pour le sport . . . et pour tous les jours.

Harvey Woods

Confort parfait, en ville ou pour le sport!

SEMELLE COUSSINÉE KROYLON EN "UNE SEULE POINTURE"

N.B. Les chaussettes pour garçonnets et les chaussettes golf pour dames présentent la même célèbre semelle coussinée.

Les chaussettes à semelle coussinée Harvey Woods sont en vente dans les magasins suivants de votre région:

CITE D'ARVIDA
Gagnon & Frères Nouveautés, Enr.
C. Girard & Fils Enr. 386, rue Mellon
H. Lessard & Frères Ltée.

CITE DE BAGOTVILLE
Marcel Paré 20, rue Victoria
Ludger Tremblay 24, rue Bagot
Odina Simard 25, rue St-Albert

CITE DE PORT-ALFRED
Gagnon & Frères Nouveautés Enr. 147, 1ère Rue

CITE DE CHICOUTIMI
Laurent Carrier 20, rue Racine
Gagnon & Frères Nouveautés 400 Est, rue Racine
François Gravel 44 Est, rue Racine
Ulderic Jobin 380 Est, rue Racine
H. Lessard & Frères Ltée 98 Est, rue Racine
Rosaire Maltais Rue Racine
Mercerie Gaston Enr. 122 Est, rue Racine
Syndicat de Chicoutimi Rue Racine
Thiffault & Saintonge Ltée 122 Est, rue Racine
C.-E. Tremblay Ltée 392 Est, rue Racine

ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE

UN MOTEUR JOHNSON, 18 forces, s'adresser à 233 Bossé, tél.: 543-3258.

POELE ELECTRIQUE (G. E.) 4 ronds, avec fourneau, 220 volts, prix $30.00. — Bicyclette à vites se (homme), prix $20.00. — Les deux articles sont en très bon ordre. S'adresser à 297 Price O., Chicoutimi. Tél.: 543-3413 (après 5 heures).

POUR COMMERCE OU A LOUER, 7 chalets meublés, à Bagotville, eau, électricité. S'adresser à: 548-7624.

MAGNIFIQUE CHALET situé au Lac Clair, possession immédiate, s'adresser à 549-3338.

1 CHALET tout meublé, eau, électricité, vaste terrain, Oldsmobile 61, modèle 88, Chevrolet semi-convertible, camion modèle 59, scie mécanique Pioneer 600. S'adresser à 543-5161.

1 TERRAIN de 300 x 225 pieds, sur la rivière Ha Ha, pouvant servir pour la chasse et la pêche, très bon marché. S'adresser 543-3917.

GARAGE Maltais

VENDEUR AUTORISE

LARK

VENDEUR AUTORISE

SERVICE & PIECES

STUDEBAKER

LARK

MERCEDES BENZ



252 PRICE E

CHICOUTIMI

543-6212

Propr. Aurèle Maltais Res: Chtmi 543-8632

Présentement, M. Edgar Perron, autrefois de Chicoutimi Automobile, vendeur pour le Garage Maltais, invite tous ses amis à venir le voir pour les conseiller dans l'achat d'une nouvelle automobile.

PORTES ET CHASSIS ainsi que de vieux meubles en parfaite condition, pour un chalet. S'adresser: 543-6671.

AUTOMOBILE A VENDRE

AUTOMOBILE A VENDRE, Oldsmobile 56, hard-top, 2 portes, radio, automatique en très bonne condition, pour cause de départ. S'adresser à 548-6690.

1 CAMION PICK-UP ½ tonne 1960, radio, deux roues de rechange en arrière, en très bonne condition. Peut servir pour un nettoyeur ou un laitier. S'adressez à 543-3947.

COMMERCE

COMMERCE-COMMENCEZ LE VOTRE A CREDIT. Votre propre patron. 575 ont gagné de $3,000.00 à $5000.00 en 1963. Nous vous fournissons le stock à crédit. Plaisant, commerce profitable, endossé d'un bout à l'autre du Canada. Pour information, écrivez à Produits Paula, 21 St-Paul est, Montréal.

FILLES DEMANDEES

$23 PAR SEMAINE. — Pour porter jolies robes données comme bonus. Montrez robes Fashion Frocks aux amies. Ni expérience, capital ou sollicitation nécessaires. North American Fashion Frocks Ltd., 3125 Industrial Boul. Dept. P 4792, Montréal 39, Québec.

VENDEUR DEMANDE

VENDEUR DEMANDE, expérimenté, bilingue, pour vendre produits pharmaceutiques, remèdes, en gros et détail. S'adresser à C. P. 218, dept 10, Le Progrès du Saguenay Ltée.

ON DEMANDE

Une COMPTABLE VENDEUSE, âge 25 à 40 ans. Bon salaire. S'adresser à 543-4305.

"JE SUIS ACHETEUR de pierres canadiennes, de couleurs blanche, rose ou ambre. Les offres par le retour du courrier à: W. Abernethy, Marchand de pierres, Causewayend Couper Angus, Perthshire, Scotland.

DETECTIVE PRIVE

POUR TOUS GENRES DE CAUSES, discrétion assurée. Pour rendez-vous ou information. Ecrivez à: DETECTIVE PRIVE, CASE POSTALE 1051, CHICOUTIMI.

POUR ENQUETE PRIVEES et collection de comptes. Discrétion garantie. Pour rendez-vous ou informations, écrire à A.B.C.I., case postale 1072, Chicoutimi.

A VENDRE

TERRAINS situés sur les bords du lac Clair. Site splendide. Magnifique terrain divisé pour que chaque terrain ait ses avantages et assez grand pour que chaque propriétaire soit isolé l'un de l'autre. Bien boisé, sec, facile à améliorer, à peine un mille de l'église et des épiceries. Un chemin gravelé de 40' limite tous ces lots. Terrains patentés et en lot enregistré. Site et panorama pour tous les goûts. Choisissez les premiers. S'adresser à Dr Ph. Gagnon dentiste, 126 est, Racine, Chicoutimi. Tél.: 543-3641.

A LOUER

MAGNIFIQUE territoire pour chasse et pêche, transport facile, pour informations s'adresser le jour à 673-4762 et le soir à 673-4674.

LOGEMENT, 6 pièces, moderne, situé sur la rue Rhainds, Chicoutimi-Nord. S'adresser à tél.: 547-7311, demander M. Jean.

LOGEMENT chauffé et meublé, 4 appartements, situé à Notre-Dame du Saguenay, Chicoutimi. Tél.: 543-4251.

UNE MAISON, à revenu de 3 logements, finie moderne, installation du 220 volts dans chacun, système de chauffage central à l'eau chaude, située rue Bégin, près de l'Ecole Normale. Tél.: 543-5369.

1 LOGEMENT de 5 pièces, meublé, salon, 2 chambres, chambre de bain complète, cuisine. S'adresser à 543-1485. Logement près en fin de semaine.

LOGEMENT libre le 1er juillet, chauffé, trois pièces comprenant cuisine, vivoir, chambre à coucher et chambre de bain. Cuisine et réfrigerateur. Entrée avant et arrière. Au rez-de-chaussée d'une résidence dans un endroit tranquille au centre de la ville. Visite sur rendez-vous. 146 rue St-Antoine, Chicoutimi. Tél.: 543-0410.

APPARTEMENT 2 pièces, meublée, eau chaude, poêle, frigidaire, sets de cuisine et sets de chambre, près du Palais de Justice: $10.00 par semaine. S'adresser à 295 B, rue Jacques-Cartier, Est, Chicoutimi.

LOGEMENT de 4 pièces, chauffé, salle de bain complète, eau chaude. S'adresser à 295 B Jacques-Cartier Est, Chicoutimi.

LOGEMENTS, à Arvida, Chicoutimi, et Chicoutimi-Nord. S'adresser à LES IMMEUBLES PERRON LTEE le jour: 543-4257; le soir: 549-1263.

1 LOGEMENT, de 3 pièces meublées, éclairées, chauffées. Entrée indépendante. S'adresser par téléphone: 543-1485.

LOGEMENT A LOUER, 5 pièces chauffé, situé sur la rue Jacques-Cartier. S'adresser au restaurant Riva ou à 543-1765.

LOGEMENT A LOUER, 3 pièces meublées. Entrée indépendante, situé à Chicoutimi-Nord. Téléphone: 543-8365.

LOGEMENT, 3 appartements plus chambre de bain, chauffé, contrôle individuel par thermostat, s'adresser à 402 rue Jacques-Cartier: 543-3279.

LOGEMENT de 3 grands appartements, plus chambre de bain, eau courante. Situé 329 rue Price, est, Chicoutimi. S'adresser par téléphone 543-6615.

LOGEMENT de 2 pièces chauffées, meublées, éclairées, chambre de bain. Entrée indépendante. Situé avenue Ste-Anne. S'adresser par téléphone: 543-3786 ou 549-4933 de 12 res à 1 hre et de 5 hres à 7 hres le soir.

LOCAL DE BUREAUX 28 pi. par 28 pi., deux chambres de toilette, chambre de lavage, ascenseur, construction à l'épreuve du feu, 445 est, rue Racine, Chicoutimi. S'adresser à M. J. Maltais, bureau 549-0930, résidence 543-3213.

GARÇONNIERE (flat) endroit calme et reposant, meublée, chauffée, électricité inclus. Libre le 1er juin. Stationnement en toute sécurité pour auto. S'adresser: A Desforges, 375 avenue Lafontaine, Chicoutimi. Tél.: 543-3062 Bureau à 300 avenue Ste-Anne. Tél.: 543-1559.

LOGEMENT de 6 pièces plus chambre de bain complète, plancher en tuiles, tolles vénitiennes aux fenêtres, chauffé. Libre immédiatement. Tél.: 543-1582.

CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE ET PENSION pour monsieur, $20.00 par semaine, blanchissage compris. Bel emplacement pour stationner automobile, situé 70 rue William est, tél.: 543-3260.

CHAMBRE A LOUER dans le centre de la ville, endroit tranquille, de préférence employé de bureau. S'adresser à 543-3651.

CHAMBRE A LOUER située à 477 Racine, pour informations signaler 543-0454.

CHAMBRE pour monsieur, dans résidence privée, dans le centre de la ville, située à 146 St-Antoine. Tél.: 543-0440.

POUR TOUTES VOS ANNONCES CLASSEES TELEPHONEZ A: 543-4474

VENDEUR DEMANDE

COMPAGNIE, VENDEURS PRODUITS ALIMENTAIRES, demande représentants entre 21 et 30 ans, pour références transmettre application à C.P. 218, Dept. 12.

A VENDRE

MAGNIFIQUE CHALET A VENDRE ou à louer, situé le long de la Rivière Chicoutimi, à 1 mille de la Villa de la Jeunesse. Splendide panorama. Service d'eau, électricité, le téléphone, chauffage à l'huile installé, endroit idéal pour chaloupe à moteur et pour la pêche. Une aubaine, s'adresser à tél.: 543-6019.

A VENDRE

1 TRES BELLE RESIDENCE de 9 pièces, située Boulevard St-Sacrement, Chicoutimi. Beau terrain. Conviendrait bien à tout homme d'affaires ou professionnel quelconque.

1 SPLIT-LEVEL en briques de 7 pièces, situé rue Du Plateau, Rivière-du-Moulin. Abri d'autos. Prix raisonnable, avec de bonnes conditions. A vendre pour cause de départ. Cette propriété plaira sûrement.

1 PROPRIETE en briques de 2 logements, située 416 rue Verchère, Chicoutimi. Prix $6,500 avec seulement $1,500 comptant. Balance à $50.00 par mois.

1 EPICERIE BOUCHERIE comprenant une propriété de 2 étages, 3 logements, située dans une bonne localité de la région. Chiffre d'affaire très intéressant. Opportunité pour personne qualifiée.

PLUSIEURS BEAUX TERRAINS prêts à bâtir situés dans différents quartiers résidentiels de Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Prix à partir de $500.00.

S'adresser à:

ALMAS BRASSARD

Courtier en Immeubles

121 rue Racine Est

CHICOUTIMI

Tél.: 549-2235 ou 543-6019



LA JEUNE DIANE LAVOIE du 37 de la rue St-Dominique à Chicoutimi a remporté le bicycle offert par la maison Gagnon & Frère et remise par la Jeune Chambre de l'endroit à l'issue de sa campagne d'embellissement qui se terminait le 30 mai dernier. Dans l'ordre, le père de la fillette, M. L.-J. Lavoie; M. Gérard Côté de la maison Gagnon, Diane et l'animateur du comité d'embellissement, Robert Blackburn.

A VENDRE

A VENDRE

UNE MACHINE à écrire R.C. ALLEN en parfaite condition. S'adresser par téléphone à: 543-4474.

A VENDRE

2 MOTEURS, un de 5 forces et un autre de 20 forces, 550 volts. S'adresser par téléphone à: 543-4474.

Aime Moreau

Plomberie et Chauffage

111 Boul. St-Jean-Baptiste

CHICOUTIMI

AIR CHAUD

549-3984

Lépine

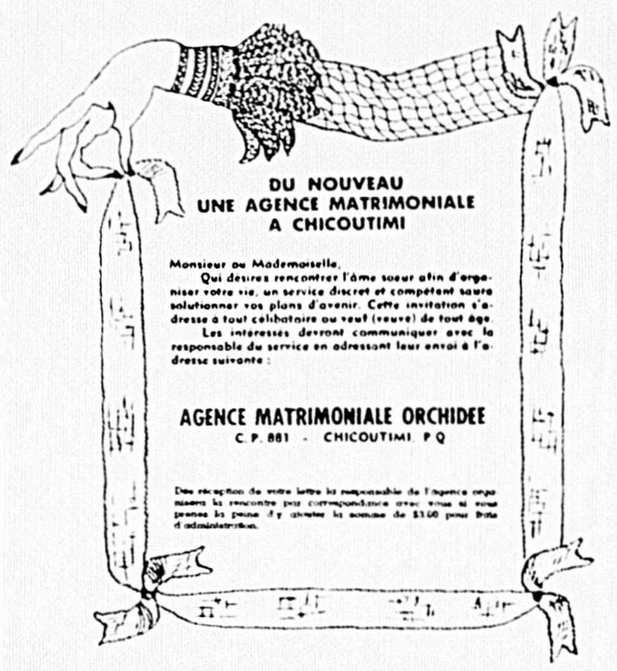
vous accommode d'un ENTREPOT LOCAL AVEC ASSORTIMENT COMPLET DE PRODUITS SANITAIRES

Brosses, vadrouilles, cires, polis, polisseuses, balayeuses électriques industrielles et domestiques, papier, savons de toutes sortes, désinfectants.

IMPORTATEUR ET DISTRIBUTEUR

333 est, Racine — CHICOUTIMI

TEL.: 543-4409



Courses de natation qui auront lieu au Saguenay-Lac St-Jean

Au cours d'une récente assemblée, la Fédération de nage Amateur Saguenay Lac Saint-Jean a déterminé les courses de natation qui auront lieu cette année au cours de la prochaine saison estivale.

6 JUILLET: 1 mille, junior garçons filles, Club de Natation du Saguenay.
1 mille, senior hommes femmes, Club de Natation du Saguenay.
1/2 mille, juvénile garçons filles Club de Natation du Saguenay.

26 JUILLET: Marathon de 3 milles, championnat féminin et masculin, Club Juvaqua d'Alma Inc.

15 AOUT: 2 milles, senior hommes femmes, Club de Natation du Saguenay.
2 milles, junior, garçons filles, Club de natation du Saguenay

Le Club Juvaqua d'Alma déterminera prochainement la date des championnats régionaux pour le mille senior hommes et femmes, et le mille junior garçons et filles.

D'autres informations concernant ces compétitions seront fournies par les clubs de natation en temps et lieu.

Il est bon de rappeler que le Président de la Fédération, M. Jean-Claude Lindsay, sera heureux de collaborer avec d'autres organisateurs intéressés à entrer dans le circuit qu'on tente d'élaborer pour les jeunes. La fédération ne demande pas mieux que de coordonner le tout à l'avantage des amateurs de nage.

HAROLD FISK & COMPANY

Nous recherchons plusieurs surveillants de production, bilingue pour la nouvelle industrie d'acier inoxydable, Atlas Steels à Tracy, Québec.

Etant une nouvelle industrie il est très important que les surveillants de production soient du plus haut calibre. Nous sommes intéressés à rencontrer confidentiellement des jeunes hommes qui sont ou ingénieurs ou gradués d'un Institut de technologie avec quelques années d'expérience soit dans la pulpa ou le papier dans les mines ou dans les produits chimiques ou les métaux.

Ces positions offrent de merveilleuses chances de vous qualifier pour des postes clef dans une compagnie importante et de contribuer au développement d'une nouvelle industrie dans la province de Québec.

Surveillants de Production

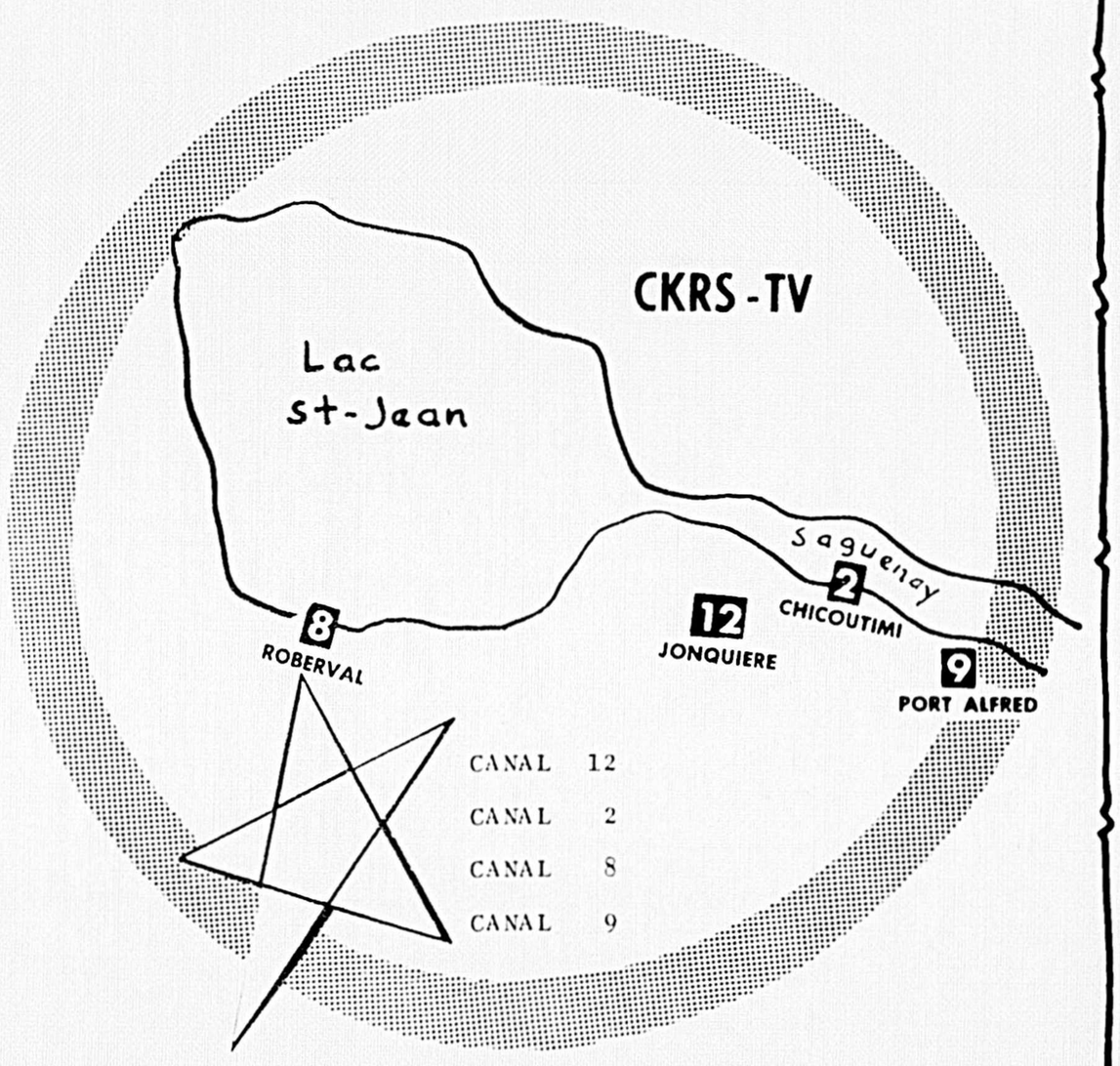
Ecrire à M. Gordon Bryson

Dominion Square Building Montréal

A-460

Consultant pour les compagnies qui recherchent des hommes clef.

SEUL CKRS-TV



AVEC SES 3 SATELLITES

PEUT PENETRER DANS LES 47,600 FOYERS DE LA REGION AVEC UN SIGNAL CLAIR, PEU DISPENDIEUX ET SANS INSTALLATION SPECIALE.

*** SUIVEZ LES PROGRAMMES DE CKRS-TV

*** ANNONCEZ VOTRE COMMERCE A CKRS-TV

MP



Jeaneau Prudent dit: "Examinez bien le fond avant d'entrer dans l'eau. Soyez courtois envers les autres. Ne nagez jamais seul."

CARRIERE-ECOLES

BARBIER ou COIFFEUR POUR DAMES. ENSEIGNEMENT SUR ECRAN: Allocation de voyage et autres bénéfices.

TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES LTD.

Moncton, N.B.

VENDEUR DEMANDE

VENDEURS de meubles, demandés, immédiatement, salaire et commission. S'adresser à C. P. 128, dept. 11, Le Progrès du Saguenay.

A LOUER

2 MAGNIFIQUES locaux situés dans le centre de Jonquière sur la rue St-Dominique, conviendraient parfaitement pour des commerces; libre le 1er mai, le 1er est de grandeur 20 x 20' et le second 10 x 10', téléphoner à: 547-9007.

Le Progrès du Saguenay

Votre maison cache une véritable mine d'or. Eh oui! ... Incroyable? Fouillez-la bien partout! ... Vous y découvrirez sûrement une foule d'articles dont vous ne vous servez plus.

Pourquoi ne pas chercher à les vendre? Et pour les transformer rapidement en bel argent sonnant, il vous faut une idée lumineuse ... rien de plus, mais rien de moins. Il vous faut c'est clair, les annonces classées.

543 4474



Les trois dimensions d'une bière à votre goût

Désaltérante! Le maitre-brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon

Douce! La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée

Délectable! Si vous aimez une bière mûrie à point, qui se prend bien...

Dites Donc Dow

Le principal :

Un grand penseur de notre époque



Agé de 59 ans, M. L'Abbé L. E. Otis, est né à Chicoutimi en la paroisse St-François-Xavier. Il a fait ses études au séminaire de Chicoutimi et fut ordonné par son Excellence Mgr C. Lamarche en l'Eglise St-Alexis de Grande-Baie au mois de mai 1934.

Figure bien connue dans les *milieux de l'enseignement* universitaire et des travailleurs sociaux, il entreprenait en 1934 une carrière de vingt ans dans l'enseignement au séminaire de Chicoutimi, qui fut interrompu pour des études plus poussées en vue de l'optention d'un doctorat.

M. L'Abbé Otis est notamment l'auteur d'un ouvrage philosophique très savant sur la doctrine de l'évolution.

Il se méritait en 1948, le titre de "Docteur en Philosophie" de Laval. Par la suite, il reprit le sujet de sa thèse sur la doctrine de l'évolution pour en tirer un ouvrage en deux volumes, lequel retint l'admiration des critiques avertis dans ce domaine. Une nouvelle réédition de cette ouvrage paraîtra incessamment.

En 1952, l'Auteur méritait le prix "David" de la province de Québec, pour son ouvrage intitulé "La Doctrine de l'Evolution" section morale et politique.

M. l'Abbé Otis a l'intention de présenter prochainement un ouvrage traitant de la Sociologie, science qu'il préconise comme étant la science par excellence. C'est en effet à ce projet qu'il consacre ses rares moments de loisirs.

Distingué Sociologue, il multiplia ses conférences pendant plusieurs années, en abordant de préférence le problème de justice sociale, et des divers aspects de la sociologie et de l'éducation.

M. L'Abbé Otis est nommé Principal de l'Ecole Normale Cardinal-Bégin, en 1961.

C'est la première année que cette école opère officiellement. Le 11 septembre, le Principal et 12 professeurs recevaient 209 candidats 28 finissants du brevet "B" obtinrent leur diplôme tandis que 109 terminaient les 1e et 2e année du brevet "A".

L'année suivante, soit en 1962-1963, le bilan du mouvement pédagogique déclare entre autre que cette année marquera la dernière promotion du brevet "B" avec 46 finissants.

En 1963-64, l'Ecole présente ses premiers finissants du B. A.

Pour assurer le perfectionnement académique et la formation professionnelle des candidats, la direction a bénéficié de la collaboration pleine et entière de 20 professeurs tous licenciés dans la matière qu'ils enseignent. Parmi ces 20 professeurs, 5 sont docteurs en philosophie, pédagogie et théologie.

Des 43 finissants en pédagogie, 32 ont complété le cours régulier dont 5 jeunes filles. 11 finissants bacheliers es-arts et une jeune fille ont suivi le cours spécial d'un an.

L'Ecole a dispensé en outre des cours postscolaires à 165 professeurs pendant l'année et connaîtra de semblables activités pendant les vacances.

Notre journal s'associe à la population pour féliciter tous ces jeunes qui ont choisi parmi tant d'autres carrières, la plus belle qui soit: "l'Education".

Orientation de l'institution

L'Ecole Normale, avant d'être une école de formation professionnelle est un centre de formation sociale. Elle n'informe pas, elle forme. L'enseignement qu'on y dispense n'est pas statique, il est proprement une orientation: il est évolutionniste.

L'Ecole Normale apprend à penser et non des pensées. Elle prépare les futurs éducateurs à faire la société de demain, tâche particulièrement difficile dans un monde moderne en évolution et révolution permanente. Elle a donc pour mission impérieuse de donner aux futurs maîtres l'impulsion nécessaire pour une initiation et une formation sociale en vue de transformer, de valoriser, d'adapter l'enseignement au monde actuel.

L'Ecole Normale encourage la recherche personnelle inculquant le souci, le désir de connaître et de faire connaître. Elle ne sécurise pas par une profession mais impose à l'esprit de l'éducateur une inquiétude bienfaisante et valorisatrice.

Ceux qui demain auront en main la société des jeunes, devront avoir dépassé le niveau des problèmes particuliers, des intérêts égoïstes. L'éducateur moderne doit prendre conscience de sa place dans la société, du rôle important qu'il a à y jouer. Ce rôle demande le respect de la personne humaine et la conscience des responsabilités sociales.

L'Ecole Normale, ainsi considérée, a d'abord pour but de créer un climat: la formation qu'elle dispense aux futurs éducateurs est atmosphérique. Elle ne donne pas un esprit, mais une ouverture d'esprit.

La Great-West
nomme
M. Lucien Saucier, C.L.U.

La Great-West, compagnie d'assurance-vie, annonce la nomination de M. Lucien Saucier, C.L.U., au poste de gérant de sa succursale de Sherbrooke. M. Saucier est au service de la Great-West à Chicoutimi depuis plus de 10 ans et s'est occupé activement d'affaires publiques et professionnelles durant cette période. Son bureau est maintenant situé

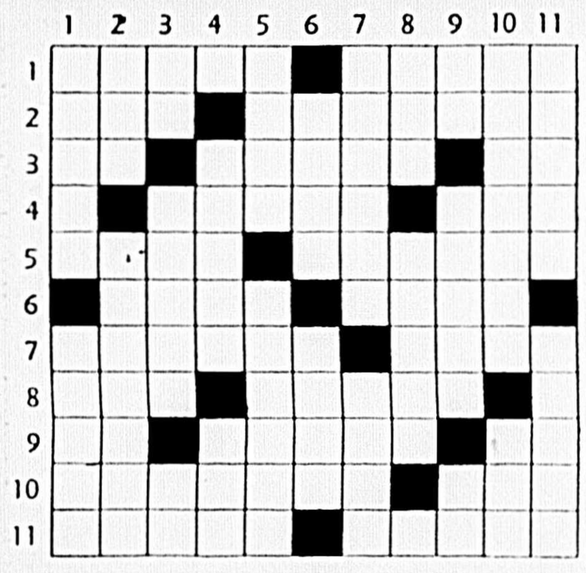


Lucien Saucier, C.L.U.

LA **Great-West**
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

75 nord, rue Wellington
Sherbrooke — Téléphone : LO 2-3842

Les mots croisés du Progrès



HORIZONTALEMENT

1- Qui a le nez court et plat. - Retraite des bêtes féroces.
2- Cri de douleur. - Mettre en colère.
3- Négation. - Droit que l'on paie pour emprunter un pont. Gratis.
4- Commerce de celui qui vend. - Elle jacasse.
5- Prénom masculin. - Premier morceau que l'on coupe d'un pain.
6- Avec vitesse. - Avarié, dépravé, gâté.
7- Qualité de ce qui est pâle. - Appuie fortement.
8- Affaibli. - Assaisonner avec du sel.
9- Pronom personnel. - Espèce de saule. - Lettre grecque.
10- Conformes au bon sens. - Profession.
11- Anneaux. - Les eaux de la cuisine s'y écoulent.

VERTICALEMENT

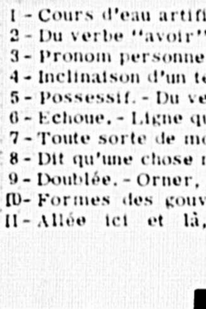
1- Cours d'eau artificiel. - Du verbe "pouvoir".
2- Du verbe "avoir". - Largement ouvertes.
3- Pronom personnel. - Enfreint. - Notre-Seigneur.
4- Inclinaison d'un terrain. - A l'audace de.
5- Possessif. - Du verbe "avoir".
6- Echoue. - Ligne quelconque.
7- Toute sorte de monnaie. - Fait tort à.
8- Dit qu'une chose n'existe pas. - Ecrire à la machine.
9- Doublée. - Orner, embellir. - Six
10- Formes des gouvernements des Etats. - Personne bavarde.
11- Allée ici et là, à l'aventure. - Observer attentivement.

Les Editions SERGE.

SOLUTION

du problème précédent,

HORIZONTALEMENT	VERTICALEMENT
1- CADET ARBRE	1- CRANS MATAS
2- RIEUR LIAIT	2- AISEE ARENE
3- AS TETUE BA	3- DE TRAIT IR
4- NET SON BOG	4- EUT MIL FER
5- SERMON MITE	5- TRESOR GERE
6- AIR PIE	6- TON SEM
7- MAIL SERRER	7- ALUN PELURE
8- ART GEL ETE	8- RIE MIR RIT
9- TE FEMUR AN	9- BA BIERE AA
10- ANIER RIANT	10- RIBOT ETANG
11- SERRE ETAGE	11- ETAGE RENTE



Fiancées - Attention

Vous êtes invitées à venir vous inscrire au registre de la mariée chez Fraser & Gagnon, Boutique du Cadeau, 128 est, Racine Chicoutimi, tél.: 543-3454.

Alors nous prendrons note des cadeaux que vous aimeriez recevoir de vos invités à l'occasion de votre mariage. Et ensuite nous vous remettrons un joli cadeau-souvenir sans aucune obligation de votre part.

Que toutes les fiancées se le disent:

chez

Fraser & Gagnon Limitée

BOUTIQUE DU CADEAU

128 est, Racine — Chicoutimi
Tél.: 543-3454

H.-P. Martel gradué du Collège militaire royal



L'OFFICIER CADET Henri-Paul Martel de Chicoutimi-Nord a récemment gradué du Collège militaire royal du Canada. Il a complété son cours d'ingénieur électricien et a reçu son diplôme et sa nomination comme lieutenant de l'Armée canadienne. Henri-Paul est le fils de M. et Mme Jules-A. Martel, du 213 de la rue Pasteur à Chicoutimi-Nord. Le lieutenant Martel est un gradué de l'école supérieure de Chicoutimi, en 1959.

Troubles psychiâtriques

Des études entreprises au Danemark et aux Etats-Unis révèlent que parmi les gens qui consultent un médecin de médecine générale, un individu sur quatre présente des troubles psychiâtriques ou psychosomatiques, déclare l'Organisation Mondiale de Santé, selon un communiqué publié par la Ligue Canadienne de Santé.

le coin des jeunes

"3 BICYCLETTES A GAGNER"

Concours



EH LES JEUNES

Moi M. R-8, je vous invite à participer à ce formidable concours organisé par votre journal préféré "LE PROGRES DU SAGUENAY". C'est très facile. Vous n'avez qu'à suivre les indications ci-dessous :



M. R.-8

Viens vite à la maison ! Nous devons participer au concours du "PROGRES" dès aujourd'hui. Imagine ! trois bicyclettes à gagner, c'est formidable !



Si vous désirez un abonnement d'un an au Progrès, vous n'avez qu'à envoyer par la poste à l'adresse indiquée plus haut la somme de $3, si vous voulez en profiter, ce spécial pour un an est valable pendant la durée du concours de 10 semaines, et vous recevrez votre copie du journal dans un court délai.



ATTENTION LES JEUNES ! $1.00 A GAGNER

Chaque semaine, d'ici au 21 juillet, nous donnons un beau DOLLAR tout neuf ($1.00) à celui ou celle qui aura envoyé la première réponse de la semaine, c'est-à-dire la première lettre du courrier du lundi matin.

HATEZ-VOUS si vous voulez gagner un dollar. — Les gagnants de chaque semaine auront droit eux aussi au tirage final des trois magnifiques bicyclettes le 21 juillet prochain.

Carré "C"

Nom

Adresse

Réponse

REGLES DU CONCOURS

— Il s'agit de colorer tout le dessin;

— Remplir le coupon de participation (Carré "C") et l'envoyer par la poste à Casier Postal 218, Chicoutimi, P.Q. a/s du Progrès du Saguenay, Chicoutimi.

GAGNANT DE LA SEMAINE

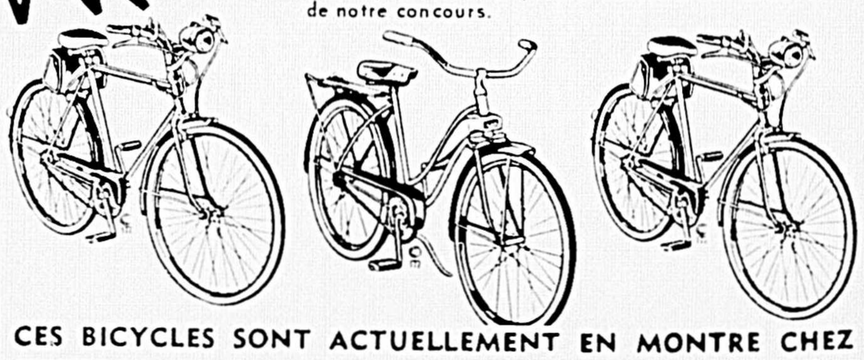
Marie-Louise Dufour, de Sacre-Coeur, Comte Saguenay, a remporte un beau dollar tout neuf, cette semaine pour avoir rempli correctement les conditions de notre concours.

REPONDRE A LA SEULE QUESTION SUIVANTE:

La Renault R-8- possède-t-elle des freins à disques sur les 4 roues.

LES HEUREUX GAGNANTS SERONT CONNUS LE 21 JUILLET 1964





CES BICYCLES SONT ACTUELLEMENT EN MONTRE CHEZ

JALBERT LTEE	Potvin & Tremblay Ltée	ZELLER'S LTD.
125 est, Racine CHICOUTIMI	255 Ste-Anne CHICOUTIMI	50 est, Racine CHICOUTIMI



CETTE VOITURE EST EN MONTRE CHEZ

Carette Autos Chicoutimi, Ltée

544 ouest, rue PRICE — TEL. : 549-1205 — CHICOUTIMI